



ZAGREBAČKI CENTAR  
ZA NEZAVISNU KULTURU I MLADE  
[www.pogonzagreb.hr](http://www.pogonzagreb.hr)

# IZVJEŠTAJ O RADU

## ZA

### 2016. GODINU

## Pregled ostvarenja glavnih aktivnosti

Program	Realizacija	Razlog promjene
---------	-------------	-----------------

### Podrška za programe organizacija kulture i mladih

- |   |                          |     |
|---|--------------------------|-----|
| 1. Redovna (temeljna) programska djelatnost - otvorena platforma za programe u Jedinstvu i Mislavovoj | Realizirano prema planu  | N/p |
| 2. Pogonator - inkubator suvremenog plesa i kazališta   | Realizirano prema planu. | N/p |

### Izgradnja publika i angažman zajednice

- |   |                         |     |
|---|-------------------------|-----|
| 1. Pogonizacija - društveno igranje u Jedinstvu | Realizirano prema planu | N/p |
| 2. Program za studente - Partnerstvo s ALU      | Realizirano prema planu | N/p |
| 3. Komunikacija s javnošću                      | Realizirano prema planu | N/p |

### Međunarodna kulturna suradnja

- |  |                          |     |
|--|--------------------------|-----|
| 1. Corners - Turning Europe Inside Out                           | Realizirano prema planu  | N/p |
| 2. Rezidencijalni program u suradnji s Akademie Schloss Solitude | Realizirano prema planu. | N/p |
| 3. Inter City / Switch City                                      | Realizirano prema planu  | N/p |
| 4. Europske mreže i skupovi                                      | Realizirano prema planu  | N/p |

### Razvoj infrastrukture

- |                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| 1. Završavanje glavnog projekta   | Realizirano prema planu                                  | N/p   |
| 2. Ishođenje građevinske dozvole  | Predan zahtjev za izdavanje koje će biti u 2017. godini. | Realizaciju aktivnosti vodi nadležni ured Grada Zagreba te ih realizira u skladu sa svojim planovima. |
| 3. Izrada izvedbene dokumentacije | Odgođeno za 2017.  |   |

Ostale aktivnosti

- |  |                          |     |
|--|--------------------------|-----|
| 1. Prijava na europski projekt S.H.A.P.E.                      | Neplanirana aktivnost    | N/p |
| 2. Program opremanja: Pogon Jedinstvo – multimedijalna dvorana | Realizirano prema planu. | N/p |

## DETALJNI IZVJEŠTAJ O RADU ZA 2016.

### Podrška za programe organizacija kulture i mladih

#### Redovna (temeljna) programska djelatnost - otvorena platforma za programe u Jedinstvu i Mislavovoj

Pogon je i u 2016. nastavio vršiti svoju temeljnu svrhu: upravljanje prostornim i drugim resursima te pružanje servisa za programe nezavisne kulture i mladih u gradu Zagrebu. To ostvarujemo kroz razvijen model korištenja koji je tehnički jednostavan, fleksibilan i potpuno transparentan, što se može vidjeti na mrežnim stranicama ustanove. Pogon se može koristiti za sve programe koji pripadaju definiranim područjima korištenja. Korištenje prostora je besplatno za sve neprofitne programe. Korisnici Pogona su udruge, umjetničke organizacije, neformalne grupe i pojedinci, a samo u iznimnim okolnostima i drugi subjekti.

Programski okvir Pogona i dalje je određen svojom otvorenosti – Pogon ne vrši selekciju programa na temelju estetskih kriterija ili čvrste programske koncepcije. Prostori se mogu koristiti za programe u sljedećim područjima: suvremena umjetnost i kultura; obrazovni i informacijski programi važni za unapređenje kvalitete života mladih te rad s mladima; obrazovni programi namijenjeni razvoju kapaciteta organizacija civilnog društva u sektoru kulture i mladih.

U slučaju da se za isti termin prijavi više programa, prednost se određuje s obzirom na tip programa, i to prema sljedećoj listi prioriteta, koja se temelji na kriteriju broja potencijalnih korisnika, odnosno širine ciljane skupine: 1. Javna kulturna događanja; 2. Radionice i skupovi; 3. Radno-produkcijski programi; 4. Prezentacije – medijske konferencije i slične javne prezentacije; 5. Radni – radni sastanci i skupovi.

U slučaju da se za isti termin prijavi više programa istoga tipa, prednost imaju programi prema sljedećim kriterijima: kontinuirana ili višekratna suradnja nositelja programa s Pogonom; značaj programa za programski profil Pogona.

Pogon je kroz cijelu godinu (osim za vrijeme ljetne stanke) otvoren za prijedloge novih programa, odnosno za korištenje resursa za različite potrebe organizacija.

Od početka 2015. g. u **Pogonu Jedinstvo se više ne mogu odvijati koncerti i drugi glazbeni programi**, budući je zbog velike razine buke koja probija iz tehnički neispravnog prostora, došlo do zabrane takvih programa u kasnim večernjim satima, temeljem stalnih žalbi susjeda.

To je imalo izravne posljedice i na ukupan broj publike, budući su glazbeni programi doveli i oko 10.000 posjeta godišnje. To je veliki gubitak za Pogon, ali i za mladu zagrebačku publiku, a taj se problem neće moći riješiti bez potpune i kvalitetne rekonstrukcije prostora Pogona Jedinstvo.

Ovdje donosimo pregled događanja u Pogonu u Mislavovoj i u Jedinstvu (a u prilogu popis i opis programa koji su se održali u 2016. godini).

## **Pogonator**

Od 2015. u Pogonu Jedinstvo strukturiran je i poseban program podrške za produkciju i izvođenje suvremenih plesnih i kazališnih predstava te za umjetnička istraživanja u polju izvedbenih umjetnosti - **Pogonator - inkubator suvremenog plesa i kazališta**. Program je zamišljen kao prostorna, tehnička, programska i promocijska podrška, a opis realizacije donosimo u zasebnom dijelu izvještaja. U 2016. godini podržano je šest planiranih izvedbenih projekata. Podrška Pogona uključivala je: korištenje prostora Velike dvorane i drugih prostora te tehničke opreme za potrebe umjetničkih istraživanja, produkcije i javnog izvođenja programa. Pored toga, zahvaljujući sredstvima Grada Zagreba, sufinancirani su troškovi produkcije za pojedine programe (Materijal i sirovine i Ostale usluge).

Radi se o sljedećim projektima:

### **UDRUGA PUNKOŠIPAK: "(S)LETOVI-Inteligencija jata"**

Autorica i izvođačica: Irena Bočkai

Izvođači: Roko Nakić, Vilim Ostović, Ida Fučić, Marina Bariša

Tehničko vodstvo: Henrique Hidalgo

Produkcijski termini: 10 dana tijekom veljače

Izvedba / premijera: 12/02/16

Izvedbeni projekt '(S)LETOVI-Inteligencija jata' problematizira specifičnu prostornost, nastavljajući se na postavke političke i kulturalne geografije i spacijalni, prostorni obrat u humanistici i društvenim znanostima. U izvedbi se na specifičan način propituje fenomenologija mjesta i prostora kao što su aerodromi ili heliodromi te kako ti proizvedeni prostori djeluju u izvođačevoj svijest dok ih prevodi u pokret. Izvedba producira tijelo koje curi kroz pukotine prostora, dok konačno ne iscure svoj tok do kraja. Tijelo osjeća i pamti, diše i znoji se, oponašajući tanke membrane vjetrenjača koje osciliranjem snagu vjetra pretvaraju u mehaničko gibanje magneta, sitnih mehanizama koji izvođače drže na okupu poput ptica za vrijeme sleta. Aerodinamika tijela opisuje svoju prostornost koja, shvaćena u arhitektonskom smislu, djeluje ograničavajuće.

### **Plesni studio Hip Hop House: "KOMUNIKACIJA"**

Autorica, te režija, koreografija i produkcija: Marija Matković

Tehnika i dizajn svjetla: Andrija Santro

Plesači: Korina Klakučer, Ante Jerković, Ruta Feldman, Ana Karlovic, Andrea Mandir, Nataša Pavičević, Karka Ileš, Ilona Cvitić, Martina Martinić, Martina Ivančić, Dorotea Capanec, Lucija Sušić

Produkcijski termini: 11 dana tijekom siječnja

Izvedbe: Premijera (29/01/16) i tri izvedbe (30/01/16, 07/04/16, 08/04/16)

Plesna predstava se bavi aktualnim socijalnim problemom u društvu. Ljudi su socijalna bića i ono što je u srži svake osobe je potreba za bliskošću i za ostvarivanjem odnosa s drugim ljudima. Bez drugih ljudi osjećamo se samima i nismo ispunjeni. Temelj svakog odnosa je upravo komunikacija. Komunikacija kao proces prijenosa poruke od pošiljatelja

k primatelju. Što se dogodilo s današnjom komunikacijom? Je li dovoljno samo poslati poruku da bi komunikacija opstala? Gdje je nestalo značenje pravog slanja poruke, ne na Facebooku, ne na Whatsappu, ne na Viberu. Slanje poruke znači obratiti se nekome i reći mu nešto u lice, u oči i doživjeti osobu onakvom kakva stvarno ona je, prikazati sebe onakvima kakvima mi jesmo. Današnja tehnologija utjecala je na naše komunikacijske procese. Promijenila ih je. Socijalna mreža na internetu mreža je u koju se zapetljavamo i ne poduzimamo ništa protiv toga. Na njoj predstavljamo samo najbolje dijelove sebe, stvaramo iluziju velikog broja prijatelja i dijelimo ni ne znajući tko nas sluša. Gledajući u ekrane od trenutka kada se probudimo do trenutka kada zaspimo, postali smo robovi tehnologije. Promijenile su se vrijednosti razgovora, smijeha i zabave, druženja, doživljavanja iskustva.

## **CIRKORAMA: "Torture"**

Autori i izvođači: Jadranka Žinić Mijatović, Nikola Mijatović

Autor glazbe i izvođač: Bruno Motik

Tehničko vodstvo i svjetlo: Domagoj Šoić

Zvuk: Dino Mudrić

Video: Ivan Pavin, Andrija Urek, Romano Rilović

Produksijski termini: 21 dan tijekom siječnja, ožujka i travnja

Izvedbe: Presentacija (21/01/16) i premijera i izvedba (28/05/16, 29/05/16)

Rad na cirkuskoj predstavi "Torture" započeo je siječnju 2016. kroz rezidenciju u Pogonu Jedinstvo u sklopu koje su umjetnici istraživali na koji način je moguće, temu i sadržaj koje smo odabrali pretočiti u fizički izričaj kroz cirkuske rekvizite - špagu, trapez, žongliranje, akrobatiku te kroz glazbu- perkusije, gitaru, improvizaciju kroz zvukove, uz korištenje zadanog prostora (zid, pod, strop). U istraživanje su uključili i upotrebu projekcija, točnije mappinga. Presentacija je održana nakon dva tjedna istraživanja. U ožujku su se dorađivali pokret i cirkuske sadržaje uz pomoć Domagoja Šoića koji je imao ulogu vanjskog oka, te usavršavali isto u travnju. U svibnju su kroz 4 dana rezidencije dovršili-zaokružili predstavu spajanjem svih elemenata, te je premijera održana 28.5.

Troje izvođača na sceni pokušavaju pokretom i glazbom prenijeti svoje viđenje torture, prisutne u svakodnevnom društvenom životu i umjetničkom stvaralaštvu. Koristeći definiciju riječi tortura i njene praktične oblike kao motive, izvođači ih implementiraju u izvedbu kroz akrobatiku, manipulaciju objektima, VJ-ing i glazbu... Ovdje je riječ o preispitivanju sitnih i ponešto većih mučenja koja si činimo i koja nam drugi čine na putu do vlastitog umjetničkog ostvarenja.

## **Udruga za audio-vizualnu kulturu „Kamera“ (Vesna Mačković): "Pod staklenim zvonom"**

Autorica i izvođačica: Vesna Mačković

Oblikovatelj svjetla: Saša Fistrić

Tehničar svjetla: Matija Jelić

Priprema instalacija na glavi: Damajanti Kondres

Izrada kostima: Diana Mihalić

Produksijski termini: 27 dana tijekom srpnja i rujna

Izvedbe: 29/09/16, 1/10/16, 2/10/16 (izvedba 30/9 otkazana zbog bolesti izvođačice)

"Pod staklenim zvonom" je eksperimentalni umjetnički projekt pokreta, zvuka i teksta.

Predstava se izvodi kao solo izvedbeni istraživački performans. Pod svjetlosnom simulacijom staklenog zvona izvođačica kroz pokret, glas, tekst i glazbu propituje izazove života u civilizaciji. Izazovi koji su njena preokupacija odnose se na tijelo osjetljivo na vanjski svijet zbog svoje fizičke manjkavosti. Pitanja fizičke sigurnosti kao posljedicu imaju propitivanje smisla života u usamljenosti. Izazovi koje istražuje kroz misao i tekst odnose se i na um koji se bori s pojmom 'civilizacija'. Kako pojmovi kao što su rat, nasilje, krvoproliće, iskorištavanje, krađa, socijalna i zdravstvena nedostojanstenost života mogu biti pojmovni podskup u pojmu 'civilizacija'. Zvukovi su njezina najfinija stvarnost pod staklenim zvonom, a glazba koju čuje u sebi ili van sebe čine njen svijet varljivo potpunim.

U prvom terminu korištenja velike dvorane Jedinstvo tijekom srpnja 2016. konstruirana je svjetlosna instalacija. Tijekom ta 3 tjedna stvarana je koreografija i vježbane su razne mogućnosti improviziranja glasom. Osposobljeno je daljinsko upravljanje kazališnom rasvjetom, zvukom te miksiranje zvukova uživo iz izvedbenog prostora putem tableta. Predstava je tada kompletirana na 80% dovršenosti. U rujanskom terminu scena i svjetlosna instalacija te daljinski sustav upravljanja su ponovno postavljeni, poboljšani te se nakon 3 dana probavanja išlo u premijerne izvedbe za publiku.

### **eksscena (Dora Kokolj): "Burza grešaka"**

Autorica i izvođačica: Dora Kokolj

Dramaturginja: Anja Pletikosa

Izvođači: Sven Bahat, Mate Mihaljević, Veno Mušinić, Eni Vesović

Produkcijski termini: 9 dana tijekom rujna

Izvedbe: 18/09/2016 i 19/09/2016

Pojam greška svojom definicijom predstavlja nešto netočno, nedostatno, loše. Ta općeprihvaćena percepcija grešaka zanemaruje njihovu potencijalnu korist i usmjerava se na ono negativno. Burza grešaka dovodi u pitanje uvriježeno shvaćanje greški te postavlja negativan stav o njima u drugačiji kontekst. Greške se ovdje vide kao nešto fluidno, nestalno i na taj se način s izvođačima propituje pretpostavka o njihovoj nestvarnosti.

Projekt "Burza grešaka" započeo je probama unutar kojih se razvijala metodologija, struktura i materijal za izvedbu. Izvođači su kroz međusoban razgovor dolazili do ideja i materijala koji se nije previše uvježbavao kako bi izvedba ostala podložna greškama i nesigurnosti. Sama izvedba bazirala se na improvizaciji i slobodnom toku kroz donekle formiranu strukturu. Radilo je na što prirodnijem tijeku i izmjeni priča, osjećaju zajedništva i što boljoj komunikaciji među izvođačima. Način prenošenja - metodologija izvedbe - kroz razgovor, pokret i monolog - pričanje omogućio je i djelomično uključivanje publike (zbog čega se također materijal prije samih izvedbi nije mogao previše vježbati). Dvije izvedbe služile su istraživanju vidljivosti pogrešaka i promijeni konteksta unutar kojeg su napravljene.

## **Udruga za prevenciju stigmatizacije i edukaciju teatrom – UPSET**

### **Ivan Hromatko i Ivana Rončević: Dosta! - dramsko-akcijsko istraživanje socijalne stigme i mobbinga na radnom mjestu**

Autori: Ivan Hromatko i Ivana Rončević

Izvođači: Tomislav Kramarić, Dora Mihaljević, Lilijana Domić, Josip Janković, Vladan Korda, Alma Sarač

Petra Lovasić

Produkcijски termini: 8 dana tijekom rujna

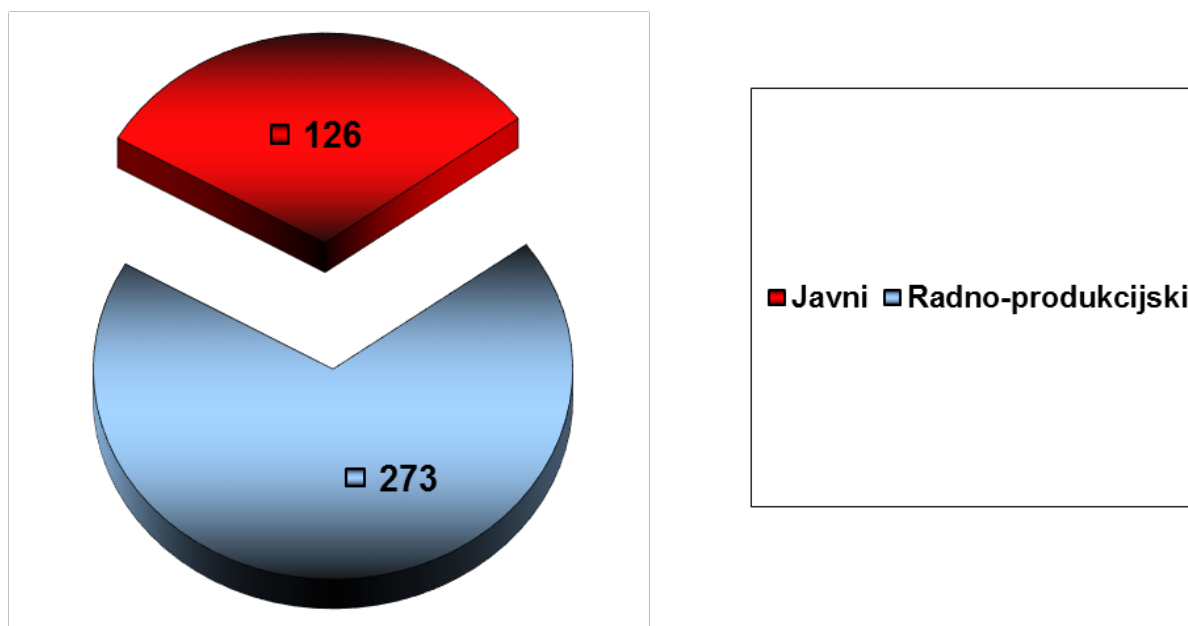
Izvedbe: 10/09/2016 i 11/09/2016

Projekt je hibridni i istraživački projekt koji je utemeljen u inovativnom modelu dramsko-akcijskog istraživanja i povezuje prednosti znanstvenog istraživanja i teorije s prednostima neformalnog obrazovanja – u cilju postizanja civilno-aktivističkih ciljeva (osnaženja stigmatiziranih osoba koje su iskusile mobbing, osviještenje javnosti o tom problemu, radikalizacija kazališnog i plesnog izričaja). Koristeći dramske, glumačke i plesne elemente, sudionici dramsko-akcijske radionice su osmislili hibridni nastup kojim su javnosti poslali pozitivnu poruku i osvijestili ju o problem stigmatizacije i mobbinga na radnom mjestu.

Projekt se sastoji od pripreme (prijavnica, promocija), dramsko-akcijske radionice i istraživanja, te javnih nastupa (otvorena generalna proba i premijera). Nakon nastupa uslijedila je diskusija s publikom, te evaluacija projekta od strane sudionika.

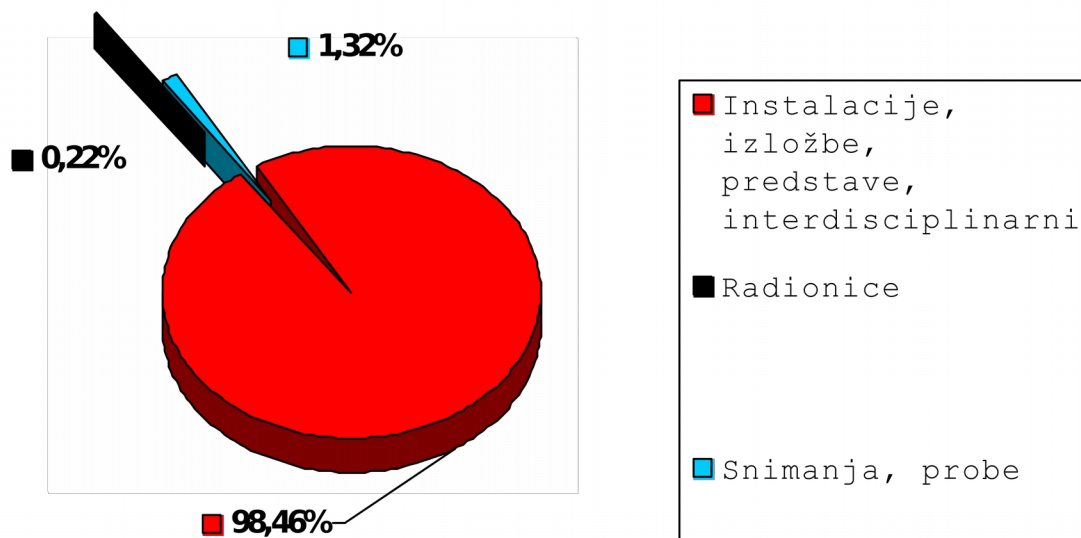
## Pogon JEDINSTVO

Pogon JEDINSTVO ima dvije dvorane koje korisnici mogu rezervirati i koristiti – Velika dvorana i Mala dvorana, uz nekoliko pomoćnih prostorija, te dvorište koje Pogon JEDINSTVO dijeli s klubom Močvara. Mala dvorana se većinom koristila za radno-produkcijske programe, a u manjoj mjeri za javna događanja (manje izložbe, instalacije i sl.). Velika dvorana se koristila za razna javna događanja: predstave, izložbe, instalacije, različite interdisciplinarnne programe, ali i za produkciju predstava, uključujući i one u sklopu programa Pogonator (6 predstava) koje su imale sveukupno 16 izvedbi.



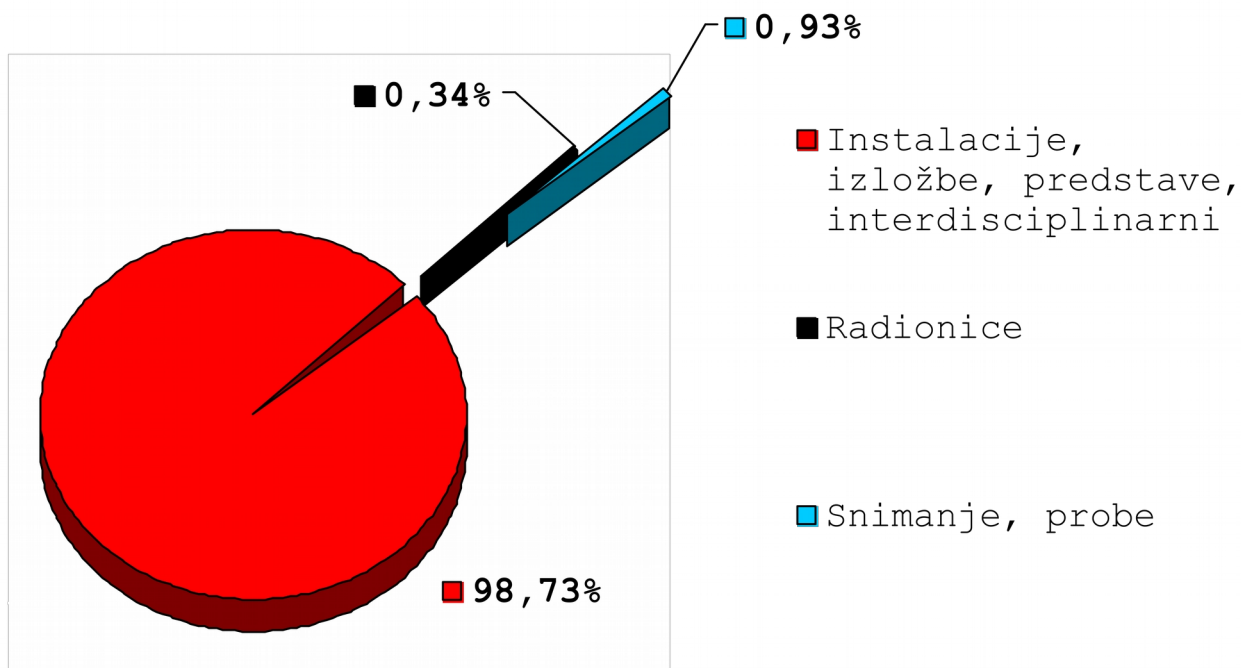
U 2016. godini **Pogon JEDINSTVO** koristio se u ukupno **399** termina unutar kojih se održalo **75** različitih programa ,a sve u ukupno **126** javnih termina. Ukupni broj posjetitelja ovih programa je **6822**, od čega je **4426** mladih. Udio radno-produkcijskih termina ostaje razmjernan 2015. godini a povećan na prijašnje godine zbog podrške suvremenom plesu i kazalištu kroz program Pogonator.

### Udio publike prema tipu programa



s

### Udio mladih prema tipu programa



U sklopu programa Pogonator realizirano je 6 produkcija predstava sa sveukupno 16 izvedbi. U programu Pogonator 2016 sa svojim radovima sudjelovale su sljedeće grupe i pojedinci:

- Cirkorama - "Torture "
- Plesni studio - Hip Hop House "Komunikacija"
- Dora Kokolj - "Burza Grešaka"
- Pun Ko Šipak - "Sletovi"
- Vesna Mačković - "Pod Staklenim Zvonom"
- Upset Teatar - "Dosta!"

## **Pogon JEDINSTVO - javna događanja**

U 2016. godini Pogon Jedinstvo održao je visoki nivo različitosti kulturnih događanja.

### **IZLOŽBE**

U Velikoj i Maloj dvorani održano je ukupno **13** izložbi u **57 termina** u organizaciji Kontejnera, udruge 90-60-90 i udruge WHW. Izložbe je posjetilo nešto manje od 1500 ljudi, od čega je polovica mladih.

### **PREDSTAVE**

Velika dvorana je ugostila 10 predstava tijekom 2016. godine unutar 102 termina. Predstave je vidjelo oko 1300 ljudi, od čega je oko 1000 mladih.

### **INTERDISCIPLINARNI PROGRAMI**

U Velikoj i Maloj dvorani Pogona JEDINSTVO održano je najviše interdisciplinarnih javnih programa, ukupno **16**, unutar **81 termina**. Ovdje je i posjećenost najveća, tako je ovaj tip događanja vidjelo skoro 4000 ljudi, od toga oko 2500 mladih.

U organizaciji Kontejnera, postavljena je i jedna instalacija, koju je posjetilo oko 200 ljudi, od toga je polovica mladih.

### **Pogon JEDINSTVO – radno-produkcijski programi**

Veliku i Malu dvoranu Pogona JEDINSTVO koristili su korisnici za različite radno-produkcijske programe, unutar **118 termina**: udruga Cirkorama za probe, udruga Savršen Krug za snimanje i radionice, te Bad.Co za snimanje.

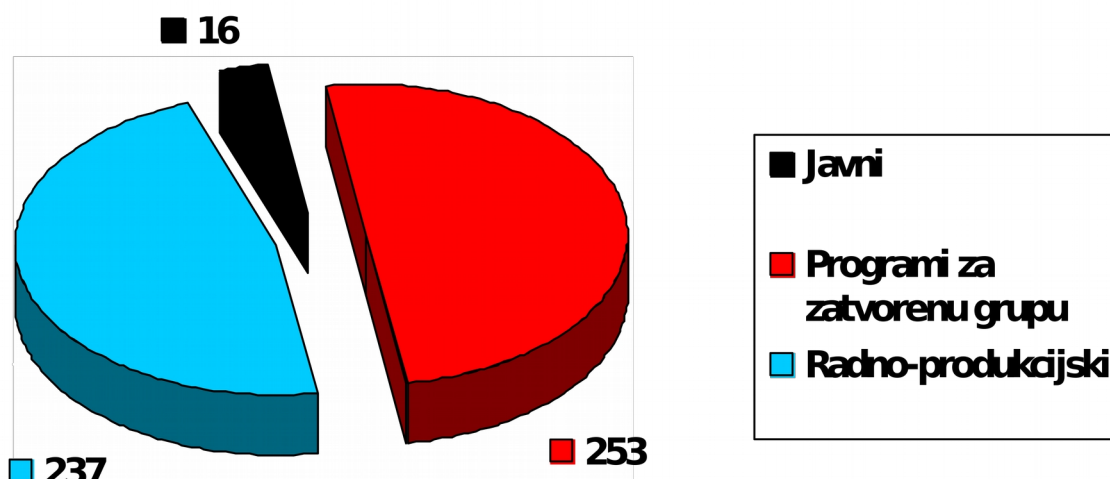
## **Pogon MISLAVOVA**

U 2016. godini Pogon Mislavova je korišten je više nego prethodnih godina – **33** različita korisnika koristilo je ukupno **506 termina** tijekom kojih je održano **69 različitih programa**. Ukupni broj **posjetitelja / sudionika** je nešto manji: **1.061**.

Pogon Mislavova se, kao i prethodnih godina, najviše koristi za različite obrazovne programe, zatim za potrebe proba i produkcija, te za radne sastanke organizacija, a samo ponekad za javna događanja.

Svoje aktivnosti i projekte javnosti su prezentirali **Zaklada Uzgon, Syncro, Katerina Duda**, koja je bila na Pogonovoj rezidenciji u Akademie Schloss Solitude i **Udruga Hrcin**. **Mala performerska scena** održala je dvodnevnu konferenciju pod nazivom "OTHERHOOD: Circus and Identity". **Udruga Heinz Kohut** je tijekom dva mjeseca organizirala seriju tribina različitih tematika, a **Hollaback Hrvatska** je organizirala tribinu "Sigurni kvartovi". **Udruga Hrcin** je organizirala projekciju filma "Gazda".

## Udio termina prema tipu programa



### Edukacijske aktivnosti, radionice i treninzi:

Redovno su održavane radionice u sklopu već tradicionalnih edukacijskih programa udruge **Restart**: *Škola dokumentarnog filma* (67 termina) i *Filmska početnica* (29 termina)

Redovni edukacijski program udruge **Status M** činio je niz od 12 radionica namijenjenih mladim muškarcima, pod naslovom *Budi muško, promijeni svijet!*

Udruga **Makoto** održala je radionice japanske kulture i jezika (41 termin) i radionice origamija (16 termina).

Studentska udruga **AEGEE Zagreb** održala je jezične radionice (25 termina) i radionicu *Europe on Track*.

**Udruga Konfuzija** održala je radionice u sklopu *Illectricity festivala* (10 termina).

**Forum za slobodu odgoja** proveo je edukacije u sklopu programa *Medijacije* (6 termina).

**Biro Radost** održao je 5 radionica u sklopu projekta *PR u gostima*.

Grupa **Life potential** održala je 4 radionice za mlade nezaposlene osobe.

Udruga **SF:ius** održala je 3 međunarodne radionice na temu *Dijaloške prakse zaštite antifašističke baštine Zagreb 2016*.

**Mreža mladih Hrvatske** organizirala je 2 edukacije za mlade.

Udruga **K-zona** održala 2 edukacije u sklopu projekta *Aktivni mladi za rodnu ravnopravnost*.

U sklopu *Međunarodnog festivala dizajna*, **Hrvatsko dizajnersko društvo** organiziralo je 2 radionice.

**Volonterski centar Zagreb** održao je radionicu u sklopu IPA projekta *Širenje*

*područja suradnje - korporativno volontiranje kao inovativni oblik filantropije i resurs za razvoj civilnog društva.*

**Centar za mirovne studije** je organizirao edukaciju volontera za pružanje podrške u integraciji izbjeglicama.

**Mjestimice svjetlo** je organiziralo radionicu *Augmented reality*.

**Mala performerska scena** je organizirala cirkusku radionicu.

Udruga **GONG** organizirala je edukaciju nastavnika za građansku pismenost.

Udruga **Domino** održala je radionicu za mlade kustose.

U sklopu radno-produkcijskih termina održavane su probe dvaju zborova (**Čipkice i Le Zbor**) redovito, 2 puta tjedno.

14 različitih organizacija i inicijativa koristilo je prostor Pogona Mislavova za održavanje radnih sastanaka i skupova. Tijekom 2016. održano je stotinjak takvih sastanaka.

## **Izgradnja publika i angažman zajednice**

### **1. POGONIZACIJA - društveno igranje u Jedinstvu**

**Pogonizacija** koncipirana je kao cjelodnevni program različitih radionica i drugih aktivnosti, čiji je cilj privući nove publike, odnosno one ciljane grupe koje inače ne čine većinu publike u Jedinstvu, a to su prije svega mlade obitelji, odnosno djeca i njihovi roditelji. POGONIZACIJA se održala na Praznik rada i na tako ponudila drugačije sadržaje od uobičajenih. Ovo je događanje imalo i snažno izraženu interkulturnu dimenziju: kroz motiviranje publike za sudjelovanjem u europskom projektu CORNERS te kao dio kampanje "Zagreb – otvoreni grad?" u sklopu Platforme Upgrade. Ostali partneri u realizaciji programa bili su: Udruženje za razvoj kulture – URK, UBU – Udruga biviših učenika ŠPUD-a, udruga za promicanje prirodne hrane Laganela, KONTEJNER | biro suvremene umjetničke prakse te socijalna zadruga za interkulturnu suradnju Okus doma.

Program se sastojao od sljedećih programskih jedinica:

**Zmajarska radionica:** Mali Zmajari (djeca različitih dobi, uglavnom 3 do 6 godina) učila su o povijesti zmajeva, dizajnu, što su to zmajevi Diamond i Rokkaku i kako ih napraviti te su uz pomoć voditelja i svojih roditelja izrađivali zmajeve. Radionicu su vodili Snježana Hristov-Žuža i Žarko Tkalec – Žare.

**Voiceover, CORNERS** radionica mapiranja lokalnih, službenih i osobnih priča o Trnju; uključili su se građani Trnja sa svojim pričama o kvartu te su oni tako postali i dio umjetničkog rada Voiceover koji će biti izveden u lipnju u Zagrebu kao dio CORNERS Triangle događanja. Mapa kvarta okidač je za interakciju različitih kvartovskih grupa koje inače ne surađuju (npr. umirovljenici i skejteri) s dugoročnim ciljem snažnijeg povezivanje Pogona sa stanovnicima Trnja. Radionicu je vodio Bojan Mucko.

**Sound art radionica:** U suradnji s Kontejnerom, URK/Močvara je za svoj rođendan organizirala radionicu za djecu i mlade. Cilj radionice bio je upoznavanje sudionika s mehanikom zvuka, te pretvorba električnih signala u zvuk. Sudionici su naučili kako izraditi zvučnike od svakodnevnih predmeta kao na primjer papirnatih tanjura i odbačenih punjača koji skupljaju prašinu u gotovo svakom domu. Radionicu je vodio

Mladen Tomić / Kontejner.

**Primijenjena u Močvari #2:** Unutar novog izdanja radionice Močvarnog Laboratorija, učenici Odjela unutrašnje arhitekture ŠPUD-a osmišljavali su novi urbani namještaj za terasu i dvorište Močvare, a skice i crteži ideja za urbani namještaj prikazani su u obliku izložbe. Sudionici su se uz to pridružili radionici u nastanku – izrade modularnog urbanog namještaja, pod mentorskim vodstvom ŠPUD-ovaaca. Voditelji: Sanjin Hasanefendić, Danijel Badanjak (URK) / Bernarda Cesar, Marija Juza, Filip Pintarić, Vinka Mortigijja Anušić (UBU).

**Radionica kuhanja „Super fini vege ručak ala Laganela“:** Na radionici vege kuhanja sudionici su zajedno s voditeljima pripremali hranu, razmjenjivali ideje i iskustva te učili jedni od drugih. Pripremani su obroci koji odgovaraju godišnjem dobu, od prirodnih, lokalno uzgojenih namirnica biljnog podrijetla. Voditeljica radionice bila je Branka Blašković, udruga Laganela.

**Showkitchen Okusa doma:** Platforma Upgrade i tim iz socijalne zadruge za interkulturalnu suradnju "Okus doma" ponudili su jela afričke i bliskoistočne kuhinje. Sve redom vrsni kuhari/ce porijeklom iz zemalja iz kojih dolaze i spomenuta jela kuhali su grah i leću na svjetske načine.

Program je za publiku bio besplatan (nisu se naplaćivale ulaznice niti kotizacije).

Program je sufinanciran od strane Pogona sredstvima Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i sport te Europske komisije kroz program Kreativna Europa (što i prikazujemo u financijskom dijelu ovog izvještaja). Drugi dio sredstava osigurali su partneri iz sredstava Nacionalne zaklade za razvoj civilnoga društva, Ministarstva kulture i Ministarstva socijalne politike i mladih.

## **2. Program za studente – Partnerstvo s ALU**

### **„Digitalni artefakti i nesigurne mreže“**

Nositelj projekta je Akademija likovnih umjetnosti sveučilišta u Zagrebu, dok je Pogon partner u provedbi. Voditeljice projekta su izv.prof.art Nicole Hewitt i doc.art. Ana Hušman.

Program inovativnih umjetničkih i kulturnih praksi "Digitalni artefakti i nesigurne mreže" realiziran je u Pogonu Jedinstvo, u razdoblju od 3. do 8. studenog 2016. godine. Program je realiziran u suradnji studenata, diplomanata, profesora i gostiju Odsjeka za animirani film i nove medije Akademije likovnih umjetnosti Sveučilišta u Zagrebu. Projekt, odnosno šestodnevno zbivanje, sastojalo se od cjelodnevnog rada koncipiranog kao niz čitanja, diskusija, šetnji, razgovora, prezentacija, participativnih eventa, izvedbi i performansa, radionica koje vode umjetnici i studenti za studente i učenike srodnih srednjih škola. Sve aktivnosti programa bile su otvorene za širu javnost i okupile veći broj posjetitelja i sudionika. Program je završio 9. studenog predstavljanjem rezultata istraživačkog, kreativnog i radnog procesa široj publici. Voditelji radionica: Deborah Hustić, Damir Bartol Indoš, Ivan Slipčević, Ivana Meštrov, Emina Višnić, Vanja Babić, Marta Banić, Vida Guzmić, Bojan Mucko, Nikolina Pristaš, Sonja Pregrad, Tin Dožić, Marko Tadić, Una Bauer, Tamara Bilankov i Sandro Đukić. Program je završio 9. studenog javnim predstavljanjem rezultata istraživačkog, kreativnog i radnog procesa, izložbom i multimedijalnim

performansima.

## Komunikacija s javnošću

Kroz 2016. godinu Pogon je nastavio i intenzivirao korištenje već uspostavljenih alata komunikacije s publikom: **pogonzagreb.hr** web stranice, Facebook stranice **facebook.com/PogonZagreb**, Twitter profil **twitter.com/upogoni**, **Flickr** arhive fotografija **flickr.com/photos/pogon-zagreb/** i **e-Newslettera**. Te smo alate koristili za najavu programa, direktnu komunikaciju s publikom te za objavu dokumentacije o programima.

Web-stranica se ažurirala obzirom na dinamiku programa, a kroz 2016. godinu objavili smo **oko 90 vijesti** o programima i radu Pogona. Na web stranici zabilježili smo nešto više od **33.000 posjeta** tokom godine.

Newsletter se šalje na oko **1900 različitih adresa** (oko 1600 adresa publike i oko 300 kontakata novinara), a tokom godine poslali smo **55 izdanja newslettera**. Redoviti newsletter slao se dva puta mjesečno; početkom i sredinom mjeseca, sa opisom svakog događanja i poveznicom do web stranice Pogona. Uz redovite mjesečne newslettere posebno smo promovirali i događanja u organizaciji Pogona.

Sezonski program Pogona objavljivali smo na web stranici, FB stranici, a cjelokupni program Pogona smo promovirali i kroz **3 tiskane knjižice** Pogon sezone (veljača/ožujak/travanj., svibanj/ lipanj/srpanj, listopad/studeni/prosinac) u nakladi od 700 do 1000 primjeraka. Programske knjižice smo distribuirali po frekventnim mjestima u gradu, a za koje smo detektirali da okupljaju našu potencijalnu publiku (knjižnice, drugi kulturni centri / klubovi, kafići...)

Na **Facebook** stranici Pogona smo na dnevnoj bazi objavljivali vijesti i najave događanja drugih organizacija i događanja u vlastitoj organizaciji, komunicirali s korisnicima putem privatnih poruka, objavljivali foto-albume sa programa, povezivali se s Facebook stranicama i korisnicima drugih organizacija i događanja. Kako bi povećali vidljivost programa u Pogonu, za pojedina smo događanja koristili uslugu Facebook oglasa, a oglašavali smo i samu Facebook stranicu Pogona. Promotivne aktivnosti na Facebooku rezultirale su sa **1300** novih fanova.

Uz javne objave o programima i novostima vezanima uz program i rad Pogona, direktno smo komunicirali s novinarima i predstavnicima medija, ne bi li osigurali veću prisutnost i vidljivost Pogona u medijima te uspostavili snažnije veze s novinarima i medijima koji su zainteresirani za tip programa kojeg predstavlja Pogon.

U rujnu 2016. godine započeli smo promotivnu kampanju za novu, jesensku Pogonovu sezonu. Kampanja se sastojala od oglasa na društvenim mrežama (Facebook) i jumbo plakatima po centru Zagreba. U periodu kampanje smo zabilježili značajan porast broja posjetitelja naše web i Facebook stranice.

Krajem godine pokrenuli smo proces izrade nove web stranice Pogona. Stranica bi, uz značajno promijenjenu strukturu sadržaja i novi dizajn predstavila organizaciju u novom ruhu. Pripremne radnje sastojale su od razrade detaljne strukture informacija i definiranja funkcionalnosti stranice. Proces se nastavlja, a predviđena objava kompletirane stranice je do ljeta 2017. godine.

## Međunarodna kulturna suradnja

CORNERS je interkulturalna platforma za umjetnike i publike koju oblikuje i pokreće partnerstvo kulturnih institucija na rubovima Europe. Projekt Corners je dobitnik bespovratnih sredstava EU u sklopu programa Kreativna Europa te mu je kao jednom od rijetkih velikih i dugoročnih projekata europske suradnje odobreno sufinanciranje u novoj fazi koja je krenula **od rujna 2014**, a trajat će **do veljače 2018**. godine.

Sudjelovanje Pogona u projektu CORNERS u 2016. godini uključivao je sljedeće aktivnosti:

**1. Istraživanje i razvoj** – od 8. do 11.3.2016. u Zagrebu proveden je umjetnički tabor za rad Voiceover, na kojem je sudjelovao i hrvatski umjetnik.

## 2. Umjetnička produkcija

**Premostiti tišinu (Bridging the Silence)** umjetnički je projekt hrvatske multimedijalne umjetnice Hrvoslave Brkušić, baskijske performerice Beatrice Churruga i Deirdre Cartmill, dramaturginje i pjesnikinje iz Sjeverne Irske. Rad je produciran u partnerstvu Pogona, Arts Council of Northern Ireland i Fomento de San Sebastian – EPK 2016. Premostiti tišinu je u 2016. godini prezentiran i u Zagrebu (lipanj) u obliku prostorne instalacije i audio šetnje na Savskom pješačkom mostu. Instalacija se sastojala od ogledala, koja su tvorila 7 riječi, postavljenih s vanjske i unutarnje strane mosta, a obilježavala je prostor susreta s publikom. Instalaciju je vidjelo 2000 ljudi, a audio šetnju je čulo 500 ljudi. Projekt je u 2016. godini gostovao u Blythu, Ljubljani i Donostiji/San Sebastianu.

**Glas iz pozadine (Voiceover)** se bazira na umjetničkom istraživanju. Autori/ce su Lucyna Kolendo, grafička dizajnerica i fotografkinja (Gdanjsk), Julie Myers, interdisciplinarna umjetnica (London) te Bojan Mucko, novomedijski umjetnik, filozof, etnolog i antropolog (Zagreb). Ideja je nastala u sklopu projekta Corners koji je umjetnicima dao uvid u mjesta izvan društvenih, političkih i ekonomskih središta Europe. Koproducenti, Pogon (Zagreb), ISIS Arts (Newcastle) i Instytut kultury miejskiej (Gdanjsk), osim na konceptualnoj i operativnoj razini, sudjeluju i financijskim sredstvima koja, pored sredstava programa "Kreativna Europa" odobrenim za projekt Corners, pribavljaju iz lokalnih izvora. Rad se oslanja na pripovjedačke tradicije te istražuje načine na koje nove tehnologije poboljšavaju iskustvo publike. Za vrijeme produkcije umjetnici su istraživali različite oblike prezentacije prikupljenog materijala; radionice pripovijedanja, javne intervencije (zvučne instalacije i radio prijenos, internet radio) i performativno predavanje. Sudionici projekta (radionica mapiranja, performativnog predavanja, završnog happeninga) bili su starije osobe zagrebačkog kvarta Trnje, zainteresirani da podijele svoje priče vezane za teme transformacije i nastajanje lokalne industrije te posljedice takvih procesa, kao i mlađi sudionici koji su se uključili u mapiranje. Ostvarena je odlična suradnja s Mjesnim odborom Staro trnje i udrugom STUP – Staro trnje uređuje prostor. U okviru Proljetne Pogonizacije 1.5.2016. održane su radionice sa stanovnicima zagrebačke gradske četvrti Trnje tijekom kojih su sudionici pričali o problemima, okolišnim, prostornim, društvenim i ekonomskim promjenama koje su se događale u toj gradskoj četvrti posljednjih nekoliko desetljeća. Performativno predavanje (lecture performance) i završni happening koji su se održali u sklopu manifestacije Corners Zagreb, dali su presjek različitih medija i pristupa individualnih umjetničkih praksi uključenih autora. Izrađen je prototip mobilne jedinice za radio prijenos preko digitalne Corners Live platforme, koja je korištena za vrijeme završnog događanja u Blythu i Zagrebu.

**3. Seminari** – sudjelovanje hrvatskih i inozemnih sudionika na seminaru Digital Lab 2 (Zagreb, 08. - 11. ožujak, organizator: Pogon). Ovaj seminar je zamišljen kao potpora umjetnicima u razvoju njihove prakse u digitalnom svijetu, kao i potpora producentima i organizacijama u razumijevanju različitih digitalnih mogućnosti u radu s publikom.

**Audience Links Xchange 2** (Gdansk, 16-19.2., organizator: Instytut Kultury Miejskiej) – ovaj seminar je namijenjen osnaživanju i stručnom osposobljavanju organizacija partnera u njihovim nastojanjima uključivanja građana, kako u sam proces kreiranja umjetničkih radova tako i sudjelovanjem u kulturnim događanjima. Organiziran je u obliku prezentacija i radionica u kojima su sudjelovali i vanjski stručnjaci.

**4. Corners Triangle – Corners Zagreb** događanje koje je Pogon organizirao kako bi zagrebačkoj publici kroz 5 interdisciplinarnih umjetničkih radova i selekciju dokumentarnih filmova nastalih u međunarodnoj koprodukciji dao uvid i priliku sudjelovati u Corners platformi. Manifestacijom smo nastojali doprinijeti kreiranju novih modela i metoda razvoja publike te smo uključili lokalnu zajednicu u interkulturni dijalog kroz kulturna događanja i na taj način smo nastojali doprinijeti promociji umjetnosti nastale na načelima interkulturalnosti i suradnje. Ostvarena je dobra suradnja s Športsko-rekreacijskim centrom Trnje i udrugom Stup, Mjesnim odborom Trnje i Ženskom kućom u Zagrebu. Corners Zagreb se održao od 24.05. do 05.06.2016. na nekoliko lokacija u gradu Zagrebu, tijekom kojeg je prikazano 5 interdisciplinarnih umjetničkih radova i selekcija dokumentarnih filmova:

### **Atlas podrhtavanja**

Atlas podrhtavanja je interdisciplinarni multimedijalni rad koji kroz sudjelovanje publike prikuplja i prenosi tradicijske pjesme i priče o sudbinama ljudi diljem Europe. Rad je koprodukcija Pogona i Arts Council Northern Ireland, a njegovi autori su Ivana Ivković i Ivan Marušć Klif (Hrvatska), Phil Hession i Christian Cherene (Sjeverna Irska). Atlas podrhtavanja je projekt koji stavlja naglasak na lokalnu tradiciju i za cilj ima educirati i povezati se sa zainteresiranom publikom po pitanju tradicijskog pjevanja, analogne i digitalne tehnologije te afirmirati tradicijske pjevačke i pripovjedne forme kroz suvremene digitalne i analogne tehnologije. Rad je prikazan u Velikoj dvorani Pogona Jedinstvo 03. i 04.06.2016.

### **Premostiti tišinu**

"Premostiti tišinu" je suradnja Hrvoslave Brkušić, hrvatske multimedijalne umjetnice, Beatrice Churruca, performerice i vizualne umjetnice iz Baskije i Deirdre Cartmill, pjesnikinje i dramaturginje iz Sjeverne Irske. Njihov rad koproducira tri europske organizacije; Pogon, Arts Council of Northern Ireland, Fomento de San Sebastián – EPK 2016, u okviru projekta Corners koji je podržan kroz program "Kreativna Europa".

Cilj rada je davanje glasa onima koji ga nemaju, da se nevidljivo učini vidljivim te da se prezentira emotivni put od unutrašnje oluje prema miru kroz koji ljudi prolaze nakon što prežive nasilje. Metode i vrste aktivnosti u projektu uključuju prostornu instalaciju i audio šetnju na Savskom pješačkom mostu, spoken word radionicu koja se nudi različitim organizacijama koje okupljaju žrtve nasilja te prikupljanje svjedočanstava onih koji žele podijeliti svoju priču. U Zagrebu su umjetnice surađivale s Autonomnom Ženskom kućom Zagreb, te su održale radionice sa ženama žrtvama obiteljskog nasilja.

### **Stavi sebe na moje mjesto**

U kontinuiranom performansu "Put Yourself in My Place" Milijana Babić i Ida Hansson zamijenile su svoje životne i radne sredine, s ciljem prolaženja kroz iskustvo 'nekog drugog života' u nekom dugom geografskom uglu Europe. U periodu od tri tjedna, umjetnice su razvile vlastitu metodologiju istraživanja razlika društvenog odnosa prema umjetničkom radu. Ulazeći u život jedne druge one nisu igrale neku oponašalačku igru nego su vlastitu ličnost uvele u drugi kontekst. Ostale su iste osobe koje promatraju odnos drugog društva prema njima i njihovom radu. U Maloj dvorani Pogona Jedinstvo je postavljena multimedijalna izložba "Stavi sebe na moje mjesto", na kojoj je publika mogla vidjeti rezultate njihovog istraživačko-umjetničkog rada.

### **Skriveno i/ili razotkriveno**

U listopadu 2011. godine Helena Wikström i Una Bauer susrele su se na istraživačkoj Corners ekspediciji koja je pohodila Azerbajdžan i Gruziju, a u travnju 2012. godine ponovno su zajedno putovale po Balkanu gdje su obišle zemlje bivše Jugoslavije i Albaniju. Osim upoznavanja novih krajeva, samo iskustvo dvotjednog putovanja bila im je inspiracija za rad "Skriveno i/ili Razotkriveno". Dokumentirale suputnike, krajolike, subjektivni osjećaj putovanja te otvorile pitanje što nam je, kao putniku i strancu u nekom kraju sakriveno, a što nam se neminovno podastire i prikazuje. U Zagrebu je u Galeriji Nova postavljena izložba dijela fotografija nastalih na tom dvotjednom putovanju.

### **Glas iz pozadine**

Kroz radionicu i izvedbu, umjetnici grade arhiv osobnih priča o društvenim, okolišnim i industrijskim promjenama. "Glas iz pozadine" donosi priču djeteta koji gleda dim koji izlazi iz tvornice u Tarantu; sjećanje na zaboravljenu plažu u Brindisiju; priču o noćnoj smjeni metalnog radnika iz Middlesbrougha; ples u društvenom klubu u Ashingtonu... Razgovori, čitanja, glazba i snimke predstavljaju asamblaž fragmenata koji su i specifični, ali i univerzalni. Kroz performans i radio umjetnici su u Zagrebu podijelili ove priče i u svoj arhiv uveli nove, one o Trnju, u suradnji s Društvom za športsku rekreaciju Staro Trnje i udrugom Stup, te s članovima Mjesnog odbora Staro Trnje.

### **Flashes**

Filmovi koje smo prikazali predstavljaju osobne favorite odabrane iz širokog izbora filmova prikazanih posljednjih godina na DokuFestu u Prizrenu. Brod s 500 izbjeglica iz Eritreje potopljen je na obalama Lampeduze; sedamnaestogodišnji Sharaf je jedan od tisuće mladih ljudi koji brodom bježe iz nesigurnih sredina preko oceana do Kanarskih otoka; mladi Palestinci bježe u Grčku u potrazi za boljim životom, no ostaju zarobljeni u zemlji koja prolazi ekonomski, društveni i politički kolaps... Ovi i drugi filmovi koje smo prikazali donose potresne i nevidljive priče koje pak svjedoče o novim političkim i društvenim okolnostima u Europi. Prije filmova u Zagrebu svirali su i pjevali Gadjo Manouche i Ivana Picek. Uz projekcije na otvorenom, još kratkih filmova iz međunarodne selekcije DokuFesta publika je mogla pogledati u kafiću Klub Ferax.

## **5. Radni sastanci i razmjena znanja**

Radna grupa za razvoj publike – ovu radnu grupu čine predstavnici organizacija odgovornih za koordinaciju i vođenje segmenata projekta koji su usmjereni na razvoj strategija i metoda u komunikaciji s publikom: Pogon (komunikacija i promidžba projekta,

interna komunikacija), Fomento de San Sebastián – EPK 2016 (Audience Links) te ISIS Arts (Digital Engagement). Radna skupina je u Donostiji / San Sebastianu od 27.09. do 1.10. provela evaluaciju strategija i metoda u komunikaciji s publikom tijekom predstavljanja Corners radova.

Sastanci partnera nužan su element svakog projekta ovako široke i raznolike suradnje. Oni se održavaju u svrhu izgradnje čvrstih partnerskih odnosa među suorganizatorima te su temelj za buduću suradnju i izvan granica trajanja konkretnog projekta. Istovremeno, oni su potrebni radi koordinacije svih, u ovom slučaju brojnih, aktivnosti projekta te za razmjenu znanja i iskustava među partnerima. Tijekom 2016. godine sastanci su održani u Ljubljani (lipanj) i Rijeci (prosinac).

## **6. Promotivne aktivnosti i promocija hrvatskih komunikacijskih rješenja**

Kako je Pogon dobio povjerenje partnera da preuzme provedbu ukupne komunikacijske strategije projekta, ta je prilika iskorištena i za promociju hrvatskog dizajna te komunikacijskih i marketinških rješenja proizvedenih u Hrvatskoj. Uključeni su hrvatski dizajner Dejan Dragoslavac Ruta, dizajner i programer Slobodan Alavanja.

Napravljeno je drugo izdanje promotivnih knjižica za cjelokupni projekt, koje su distribuirane svim partnerima, kao i ostali promotivni materijali. On-line oglašavanje provodi se kontinuirano, prema donešenoj strategiji, kao i potrebi i dinamici javnih događanja u projektu, pa je tako ove godine naglasak u promociji bio na Corners događanjima u San Sebastianu / Donostiji, Blythu, Rijeci, Ljubljani i Zagrebu. Također, sredinom godine napravljena je druga analiza medijskog dosega javnih programa realiziranih u sklopu projekta koja je pokazala znatno bolje rezultate u odnosu na analizu rađenu za prethodno razdoblje, s oko 130% porasta u vrijednosti objava. Aktivnosti komunikacije koordinira Marijana Rimanić.

Obzirom da je u 2016. godini Zagreb ugostio Corners manifestaciju, provedene su sljedeće aktivnosti:

- priprema komunikacijskih materijala za promociju događanja u Zagrebu - najavni tekstovi, oblikovanje promotivnih materijala, distribucija materijala u suradnji s partnerima projekta Drugim morem iz Rijeke i Exodosom iz Ljubljane
- intenzivna komunikacija s novinarima
- intenzivna komunikacija s potencijalnim sudionicima projekta (susjedstvo)
- komunikacija s najširoom publikom putem medija kroz najave događanja i pozive
- izrada i prikupljanje dokumentacije
- koncipiranje i naručivanje prikaza (kritika) predstavljenih projekata.

## **7. Koordinacija i menadžment**

Kako bi se projekt mogao odvijati prema planu, tijekom 2016. ove je aktivnosti provodio Pogonov tim kojeg čine:

Emina Višnić, zadužena za internu komunikaciju i razvoj partnerstva na razini cijelog projekta te nadziranje provedbe Pogonovih aktivnosti

Marijana Rimanić, zadužena za vanjsku komunikaciju i promidžbu na razini cijelog projekta, kao i za promidžbene aktivnosti u Hrvatskoj

Sonja Soldo, producentica, zadužena i za administraciju i vođenje projekta na lokalnoj razini

Matea Munitić Mihovilović, koordinatorica, zadužena za koordinaciju projektnih aktivnosti na lokalnoj razini.

## **Rezidencijalni program u suradnji s Akademie Schloss Solitude**

Razmjena umjetnika s Akademie Schloss Solitude odvija se u okviru istočnoeuropske mreže koju je Akademie Schloss Solitude počela graditi 2002., a od 2009. kroz partnerstvo s Pogonom u njoj sudjeluje i Hrvatska.

Katerina Duda koja je sudjelovala u razmjeni 2015. godini, održala je u Pogonu Mislavova početkom lipnja prezentaciju svog boravka u Solitudeu, predstavila rad Stuttgart for Small Wallets koji je tada nastao, te s gošćom Marte Kraeher održala četverodnevnu radionicu na kojoj se radilo na zagrebačkoj verziji alternativnog gradskog vodiča.

U Solitudeu od listopada do kraja prosinca boravila Ana Kovačić, novomedijska umjetnica koja u svom radu istražuje povezanost između osobne i kolektivne memorije, te način na koji je memorija upisana u naša tijela i prostore u kojima živimo.

Od 23. rujna Pogon je ugostio Jean-Lorin Steriana, istraživača, pisca, umjetnika i performara iz Bukurešta, Solitudeovog stipendista u kategoriji Umjetnost, znanost i biznis. Sterian je 2008. godine u Rumunjskoj otvorio lorgean teatar, prvo kazalište bazirano u dnevnoj sobi. Od 2014. vodi HomeFest, festival koji se održava isključivo u privatnim kućama i stanovima.

U Zagrebu je organizirano pilot izdanje festivala lorgennale, putujućeg festivala koji se održava u privatnim prostorima u gradovima širom Europe. lorgennale dovodi umjetničke eksperimente u domove, pretvarajući dnevne i spavaće sobe u pozornice, nudeći ljudima dobru priliku za susrete u prijateljskoj atmosferi. U realizaciji festivala pomogli su Muzej prekinutih veza i Muzej suvremene umjetnosti ustupivši svoje prostore za program. Tako se izvedba "Obiteljskog albuma" Mile Pavićević održala u stanu koji služi kao ured Muzeja prekinutih veza, a događanje pod nazivom "It could be a community" Silvie Marchig i Sonje Pregrad održalo se u nekadašnjem stanu arhitekta Vjenceslava Richtera koji je sada dio Zbirke Richter MSU-a, inače zatvoren za javnost.

Program festivala je uključivao i večer s projekcijom filma "Common Ground" na koji se nadovezala rasprava o iskustvu življenja u stambenim blokovima iz razdoblja socijalizma/komunizma. Anthoni Rayzhekov i Katharina Köller po prvi puta su u privatnom intimnom prostoru predstavili rad "Somaphony", audiovizualnu kompoziciju ugrađenu u osjetljivi ručno izrađeni elektronički objekt i biofeedback nosivi kontroler - somaphone. On je povezan s otkucajima srca, napetosti mišića i pokreta izvođača, omogućujući tako artikulaciju i intonaciju audiovizualne kompozicije u realnom vremenu kao živi performativni digitalni medij. Festival je zaključen predstavom "Striptease" koju Sterian oblikuje i izvodi s francuskom izvedbenom umjetnicom i koreografkinjom Alice Pons. Strip-tease je niz kratkih solo točki koje istražuju poznati koncept striptiza. Više od izvedbe, ovaj komad postaje intimni trenutak koji se dijeli s publikom, druženje, i ogoljavanje samog koncepta striptiza. Cijelo događanje dokumentirano je desetominutnim kratkim filmom.

## **Inter City / Switch City**

U travnju i svibnju 2015. godine odabrane su kustosice Lea Vene (Zagreb) i Kristina Semenova (Leipzig) koje su u 1. fazi projekta putovale u grad druge kustosice i provele mjesec dana u Zagrebu, odnosno u Leipzigu. Tijekom tog perioda obje kustosice su se susretale s lokalnim umjetnicima i posjećivale njihove ateljee, lokalne galerije, muzeje i nekonvencionalne prostore; istraživale grad kako bi ga izravno doživjele i razumjele njegovo nasljeđe, povijest i ljude; održale su javnu prezentaciju koju su samostalno oblikovale. Konačno, direktno su surađivale jedna s drugom na razvoju koncepta koji je bio osnova za otvoreni poziv za umjetničke kolektive i rezidenciju koja se odvijala u ljeto 2016.

## 2. faza

U svibnju 2016. su na jednomjesečnu rezidenciju doputovali umjetnici iz kolektiva Elli Kuruş. U Leipzigu je kroz 10 dana u lipnju boravio zagrebački umjetnički kolektiv koji čine performerica Sonja Pregrad, performer i pjesnik Pavle Heidler i plesačica i koreografkinja Silvia Marchig. Tijekom tog perioda, kolektivi su radili zajedno i istraživali pojam kolektiva i kolektivnog rada. Suočavali su se s različitostu umjetničke prakse i načina razumijevanja kolektiviteta drugog kolektiva, što je otvorilo nove prostore znatiželje, prevođenja i potrebu da se iskusi raznolikost, umjesto da ju se konceptualizira. To iskustvo je bilo polazište za stvaranje Tarota kolektivne inteligencije, igre koja je po prvi puta korištena na rezidenciji, pa potom i na javnoj prezentaciji u Zagrebu, a kasnije se nastavila koristiti kao protokol za otvaranje komunikacije i bilježenje iskustava za vrijeme boravka u Leipzigu. Dokumentacija cijelog procesa postat će dijelom izložbe koju će kustosice, umjetnici i partneri pripremiti u trećoj, završnoj fazi projekta u oba grada.

## Europske mreže i skupovi

Pogon je član međunarodne europske mreža – Culture Action Europe i pridruženi član mreže europskih kulturnih centara Trans European Halles (TEH).

U 2016. godini radnici Pogona sudjelovali su na sljedećim skupovima:

Marijana Rimanić sudjelovala je od 5. do 8. svibnja na sastanku mreže Trans European Halles u Beču i zajedno sa Željkom Baškovićem od 27. do 29. listopada na konferenciji TEH-a u Veroni.

Emina Višnić, na poziv europske mreže IETM, Ministarstva kulture RH te Ministarstva kulture i informiranja Republike Francuske, sudjelovala je kao moderatorica na skupu "Valuing the Arts" koji se 7. i 8. ožujka 2016. godine održao u Parizu.

## Razvoj infrastrukture

Pogon je u 2012. godini započeo pripremu dokumentacije za projekt rekonstrukcije Pogona Jedinstvo u svrhu pripreme za korištenje strukturnih fondova Europske unije. Projekt obuhvaća adaptaciju, rekonstrukciju, dogradnju i opremanje postojećeg neadekvatnoga prostora bivše tvornice Jedinstvo u fleksibilan multifunkcijski javni prostor te urbanu obnovu okoline kako bi se povisili standardi rada i osigurali preduvjeti za djelovanje kulturnog, kreativnog i omladinskog sektora razvojem infrastrukture, stručne podrške i modela poticanja unutarsektorske, međusektorske i međunarodne suradnje, te kako bi se doprinijelo revitalizaciji gradske četvrti Trnje i poboljšanju ukupne kulturne ponude grada Zagreba. Projekt provodi u partnerstvu s Gradom Zagrebom (koji je i vlasnik prostora), a provodi se i u suradnji s Ministarstvom kulture, koje je i sufinanciralo dosadašnje faze projekta. Izrađena je i predana sva dokumentacija za izdavanje lokacijske dozvole koja je i izdana u srpnju 2014. godine. U 2015. godini završen je Glavni projekt, a Gradski ured za prostorno uređenje, izgradnju grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet (sektor za građenje objekata društvenih aktivnosti i stanogradnju) preuzeo je na sebe, u suradnji s projektantima, proces ishoda građevinske dozvole. Isti je ured preuzeo i poslove izrade izvedbene dokumentacije. U 2016. godini, u suradnji s nadležnim gradskim tijelima, napravljena je zatražena dopuna glavnog projekta te je predan zahtjev za izdavanje građevinske dozvole. S obzirom na to, odgođena je izrada izvedbenog projekta (koju je Ured za prostorno uređenje uređenje ugovorio putem javne nabave s izvođačima). Za projekt je napravljena i studija izvodljivosti.

Revizija i elaborat Glavnog projekta koji su dovršeni sredinom 2016. godine pokazuju da se dopune vezano za stanje konstrukcije mogu unijeti i u Izvedbenom projektu, no Grad odlučuje da se dopune ugrade u postojeći Glavni projekt prije ishoda Građevinske dozvole. Elaborat o ispitivanju stanja konstrukcije izradila je tvrtka Urbane ideje d.o.o. iz Samobora, a Izvješće o kontroli glavnog projekta konstrukcije revident [mr.sc. Josip Babeli](#) d.i.g.

Nakon prihvaćanja ponude za izradu dopuna Glavnog projekta, u listopadu 2016. godine pristupa se izradi dopuna Projekta konstrukcije, koji je izradio Ured ovlaštenog inženjera građevinstva Zlatko Belošević temeljem zaključaka revizije. Dopune su zatim unešene i u ostale projekte; Arhitektonski projekt, Projekt elektroinstalacija, Projekt Strojarskih instalacija, Projekt vodovoda i kanalizacije, Projekt sustava za zaštitu od požara. Projekti su krajem studenog 2016.godine predani na suglasnosti Javnopravnim tijelima.

Izdavanje građevinske dozvole nakon izdavanja svih suglasnosti Javnopravnih tijela očekuje se u ožujku 2017.godine.

POGON – Zagrebački centar za nezavisnu kulturu i mlade sudjelovao je na **Venecijanskom bijenalu** – 15. Međunarodnoj izložbi arhitekture 2016. godine koja se održala od 28. svibnja do 27. studenog 2016. godine. Izabrani rad Dinka Peračića pod nazivom "we need it – we do it" / to trebamo – to radimo" uključio je i rekonstrukciju prostora bivše tvornice Jedinstvo u Zagrebu, sadašnjeg Pogona Jedinstvo. Autorski tim, uz Dinka Peračića, činili su Miranda Veljačić, Emina Višnić i Slaven Tolj, troje autora koji su na bijenalu izložili proces postepenih intervencija u napuštene industrijske prostore – bivšu tvornicu Jedinstvo u Zagrebu, Dom mladih u Splitu i H zgradu u kompleksu Rikard Benčić u Rijeci.

## **Razvoj tehničkih resursa**

U 2016. Godini u sklopu programa Pogon Jedinstvo - otvorena izvedbena pozornica, uz potporu Ministarstva kulture i Grada Zagreba kupljena je scenska oprema neophodna za kvalitetniju produkciju u sklopu redovne djelatnosti centra i programa Pogonator.

Kupovinom aluminijskih truss elemenata nadopunili smo postojeću konstrukciju koja služi za montažu rasvjete, AV elemenata, scenografije i ostale scenske opreme, dok smo kupovinom dodatnih rasvjetnih tijela i kontrolera rasvjete (dimmer) osigurali veću fleksibilnost rasvjete u prostoru koja sada zadovoljava većinu osnovnih potreba kazališne produkcije.

Kupovinom barskih stolova i stolica dodan je novi oblik postava u prostoru tražen kod korisnika. Sva oprema nalazi se u prostoru Pogon Jedinstvo gdje se koristi za realizaciju različitih kulturnih programa.

## **Rad Programskog savjeta**

U 2016. godini Savjet u sastavu Ivet Ćurlin, Monika Pažur, Tamara Curić, Sanjin Hasanefendić i Sunčica Ostoić održao je četiri sjednice u sjedištu Pogona, Kneza Mislava 11, Zagreb. Sjednice su se održale u slijedećim terminima: 23. veljače 2016.; 24. lipnja 2016.; 23. kolovoza 2016.; 28. studenog 2016.

Najvažnije teme koje je Savjet razmatrao u 2016. godini obuhvaćaju:

- plan programskih aktivnosti u 2016.
- program rada i razvoja za 2017.
- sudjelovanje Pogona na Venecijanskom bijenalu arhitekture
- pridruživanje Pogonu Galerije Nove
- odabir programa prema Pozivu za dodjelu besplatnih termina za kazališne i plesne produkcije i umjetnička istraživanja u 2017. godini

Detalji o navedenim temama kao i ostalim pitanjima kojima se Savjet bavio dostupni su u zapisnicima sa sjednica Savjeta na Pogonovim internetskim stranicama [www.upogoni.org](http://www.upogoni.org).

## **Zaključak**

Stručni rad Savjeta u 2016. godini pratio je temeljne zadaće Savjeta definirane Pogonovim Statutom. Uz sudjelovanje u operativnim aspektima rada Pogona, Savjet je kontinuirano bio upućen u strateške i taktičke planove, program i financijsku strukturu. Svi članovi Savjeta su svojom ekspertizom i profesionalnim pristupom aktivno pridonijeli da Pogon ostvari zacrtane projekte i ciljeve.

U Zagrebu, 20. veljače 2016.

Janja Sesar,  
ravnateljica

## **PRILOG**

### **PREGLED ODRŽANIH PROGRAMA**

#### **POGON JEDINSTVO**

##### **Galerija Močvara: Josef Klammer "Bubnjanje je elastičan koncept"**

organizator : Kontejner i URK

datum: 17.2.2016

broj sudionika: 200

Austrijski glazbenik i multimedijски umjetnik Josef Klammer predstavio je u zagrebačkoj Galeriji Močvara koncertni performans za udaraljke i elektroniku pod nazivom "Bubnjanje je elastičan koncept". Klammer od sredine 80-ih kontinuirano radi na području razvoja inovativnih instrumenata i istraživanja transformativnih potencijala zvuka. Umjetnik prvi put presvlači bubnjeve lateksom 2008. godine, u radijskom performansu nazvanom "Membrana", te tako dobiva rastegnuti, usporeni zvuk koji podsjeća na disanje. Performans 'Bubnjanje je elastičan koncept' kompleksniji je razvoj te prvotne ideje i svojevrsna antologija umjetnikovih eksperimenata s udaraljkaма, koji naglašavaju fleksibilnost muziciranja, kreativnu fascinaciju i velike ekspresivne mogućnosti instrumenata, kao i raznih drugih umjetničkih medija.

Nakon performansa održala se prezentacija trogodišnjeg kataloga Galerije Močvara (2011. – 2013.) koji predstavlja prve tri sound art godine Galerije Močvara pod vodstvom Kontejnera.

U razdoblju od 2011. do 2013. godine u sklopu Galerije Močvara predstavljeno je više od četrdeset hrvatskih i stranih umjetnika, glazbenika, eksperimentatora, edukatora i sound istraživača poput Enrica Ascolija, Marka Batiste, Damira Očka, Marca Donnarumme i mnogih drugih.

##### **Robotička ritam mašina MR-808 u Galeriji Močvara**

organizator : Kontejner i URK

datum: 10. - 12.3.2016.

broj sudionika : 100

Godišnji program Galerije Močvara posvećen je umjetnosti zvuka, a ovom prilikom predstavili su njemačkog umjetnika Moritza Simona Geista, koji elektroničku glazbu u društvu neobičnih glazbenika – mehaničkih robota! Glavni je robot instalacija pod imenom MR-808, robotička replika poznate elektroničke ritam mašine TR-808 i prva robotička instalacija koja oživljava i prenosi elektroničke zvukove tog kulturnog instrumenta. TR-808 se koristio na više popularnih hit albuma, više od ijedne druge ritam mašine, i danas uživa ikonički status u glazbenoj industriji. Umjetnik u live performansu upravlja instalacijom i naglašava ishodišta elektroničkog zvuka 80-ih na specifičan način koji se razlikuje od konvencionalnih medija, pomoću fizičkih kretanja robotičkih dijelova instalacije i svjetla koje je sinkronizirano sa zvukom.

##### **Galerija Močvara: zvučna instalacija "O čemu pjevaju strojevi?"**

organizator: KONTEJNER i URK

datum: 12. - 14.4.2016.

broj sudionika : 100

U sklopu programa ove zagrebačke galerije posvećene umjetnosti zvuka njemački umjetnik Martin Backes predstavio je zvučnu instalaciju pod golicavim nazivom "O čemu pjevaju strojevi?". Uz milozvučnu izvedbu najvećih hit-balada 90-ih, poput epske "I Will Always Love You" Whitney Houston, Backesov raspjevani uređaj pomoću računalnog programa pokušava odgonetnuti emocije u svakoj od pjesama i unijeti ih u interpretaciju i samu izvedbu – kao da i sam želi posjedovati određenu sofisticiranost pjevača i iskazati vlastitu osobnost.

#### **4. Sound Art Inkubator u Galeriji Močvara**

organizator: KONTEJNER i URK

datum: 15. - 18.6.2016.

broj sudionika: 150

Sound Art Inkubator u 2016. broji svoje četvrto izdanje posvećeno realizaciji i predstavljanju radova mladih i neafirmiranih umjetnika i studenata iz Hrvatske, a odnedavno i regije. Pokrenut u sklopu sound art programa zagrebačke Galerije Močvara, Inkubator potiče autore na eksperiment i istraživanje zvuka, a publici pruža uvid u njihove najsvježije projekte i ideje. Svake godine projekt započinje s natječajnim pozivom i završava grupnom izložbom i performansima koji se održavaju u Pogonu Jedinstvo.

#### **Synapsis – interaktivna instalacija i radionica u Galeriji Močvara**

organizator: KONTEJNER i URK

datum: 22. - 24.9.2016.

broj sudionika : 70

U sklopu događanja u zagrebačkoj Galeriji Močvara posvećenoj umjetnosti zvuka od četvrtka 22. do subote 24. rujna u velikoj dvorani Pogona Jedinstvo publici se predstavila beogradska umjetnička skupina Gradska Gerila s interaktivnom instalacijom "Synapsis". Instalacija se putem audio-vizualnog sučelja bavi pitanjem percepcije boli kao reakcije organizma na prijetnje i ugrožavajuće podražaje. Intenzitet neugode boli drugačiji je kod svakog pojedinca, a mozak – ako očekuje bol – ponekad preneglašava njezin realan intenzitet. Ova instalacija osvještava našu kontrolu nad tijelom koje percipira bol te posjetitelja simbolički vodi kroz tri stanja: od bezbolnog do bolnog, pri čemu ga nikada ne vraća u prvobitnu fazu jer bol nije prevladana – ona samo više nije interpretirana kao stanje ugroženosti i prijetnje.

#### **Izložba Damira Bartola Indoša "Jedan ili više šahtofona"**

organizator : KONTEJNER i URK

datum: 15. - 17.10.2016.

broj sudionika : 70

Damir Bartol Indoš predstavio je novu šahtofonsku audio-vizualnu instalaciju za izvođenje, opružnu zvučnu skulpturu za 10 izvođača koja će ujedno biti i okosnica za sljedeće radove: performans E.P.Z., koji se oslanja na cut-up poeziju Williama S. Burroughsa, i afričku dječju horor priču. Damir Bartol Indoš istražuje i stvara improvizacijske dionice pomoću šahtofonskih instrumenata i partitura za 4 izvođača, 9,81m akceleracionizma, reflektofonsku instalaciju napravljenu od željezne konstrukcije

širine 1m, dužine 2,8m i visine 1m za 2 izvođača.

### **Goran Škofić: videoinstalacija "Na plaži" i promocija publikacije "Interruptions"**

organizator : Udruga 906090

datum: 3. - 6.5.2016.

broj sudionika : 60

U svibnju 2016. godine Galerija 90-60-90 u Pogonu Jedinstvo održala je čak tri izložbe. Prva u nizu bila je izložba Gorana Škofića Na plaži. Uz izložbu predstavljena je i publikacija Interruptions kao rezultat suradnje Milieu u Bernu, Multimedijalnog kulturnog centra u Splitu, Muzeja suvremene umjetnosti Istre u Puli na izložbi The Interruptions održanoj u listopadu, studenome i prosincu 2015. godine u istoimenim prostorima. Knjiga sadrži radove umjetnika te tekstove kustosa kritičara: Branke Benčić, Antuna Maračića i Mladena Lučića. Dizajner publikacije je Ivan Klis. Razgovor moderira Branka Benčić, a gosti su Antun Maračić, Mladen Lučić, Ivan Klis i Goran Škofić.

### **Politička satira "Utvrdna Utopija" Sandre Sterle**

organizator: Udruga 90-60-90

datum: 7.5.2016.

broj sudionika :30

U subotu 7. svibnja u Pogonu Jedinstvo Galerija 90-60-90 predstavila je eksperimentalni film Sandre Sterle Utvrda utopija, a uz to Ivana Meštrov, povjesničarka umjetnosti i kustosica održala je razgovor s umjetnicom.

### **Tajči Čekada " 2004.-2016. /retrospektiva kroz kostime i modne performanse": Galerija 90-60-90**

organizator: Udruga 90-60-90

datum: 9. - 11.5.2016.

broj sudionika : 70

Na izložbi su prikazani radovi nastali u periodu od 2004. do 2016. godine isključivo na području modnog dizajna, kostimografije, modne fotografije i modnih performansa – preko stotinjak fotografija iz raznih kolekcija i kostimografija, niz video radova raznih modnih performansa i revija te nekolicina kostima/skulpturalnih antimodela. Naime, riječ je o modnoj dizajnerici koja odbija diktat modne scene i standardnoga catwalka. Tajči Čekada izložbu je otvorila performansom Posmrtna odijela i urne iz 2006. Godine i modnim performansom Post mortem high fashion iz 2012. godine. Suzana Marjanić održala je razgovor s umjetnicom.

### **Izložba Milice Tomić: O Labudoviću: Kino, škola i rat za neovisnost**

organizator: Udruga 90-60-90

datum: 24. - 28.6.2016.

broj sudionika: 50

Tomić Milica "O Labudoviću: Kino, škola i rat za neovisnost" uvodi u logiku sudioništva i političkog povjerenja kroz rad fotografa i redatelja Stevana Labudovića. Fotografsku praksu započeo je za vrijeme Drugog svjetskog rata, izrađujući partizanske zidne novine. Vođa partizana i državnik Josip Broz Tito šalje Stevana Labudovića 1959. godine u Alžir da podrži antikolonijalnu borbu – Alžirski rat za nezavisnost (1954. – 1962.). Za vrijeme francuske okupacije Alžira, na bojnopolju, Labudović je osnovao filmsku i fotografsku

školu za alžirske partizane. Od 1959. do 1962. proveo je gotovo tri godine s alžirskim partizanima, noseći kameru u jednoj ruci i oružje u drugoj. (Milica Tomić)

### **Borna Demel izlaže u sklopu tematskog ciklusa izložbi Galerije 90-60-90**

organizator: Udruga 90-60-90

datum: 21.11.2016.

broj sudionika: 60

Centar instalacije su crteži, crtani u hiperrealističkoj maniri na kojima je prikazana odjeća, i to u stanju nošenja – izgužvana, animirana pokretom, no bez vidljive osobe koja ju nosi. Sablažnjiva odsutnost pojedinačnog, individualnog bića koje odjeći daje životni smisao asimilirajući je u svoju osobnost i tjelesni integritet, odnosno banalnost odjevnoga predmeta, upućuje prvenstveno na krhkost naše predodžbe o cjelovitosti i neraščlanjivosti osobe.

### **Video instalacija Multitudes Martine Mezak: Do I contradict myself? Very well, then I contradict myself, I am large, I contain multitudes. Walt Whitman, Song to Myself**

organizator: Udruga 90-60-90

datum: 5. - 8.12.2016.

broj sudionika : 65

Pojmovi mnoštva i jedinstva u povijesti čovječanstva promatrani su kroz različite prizme. Pokušavali su se osvijestiti i definirati mitološkim, religijskim i filozofskim idejama i predodžbama. Danas svijet funkcionira kao unaprijed dogovorena konstrukcija stvarnosti. Svjesno Ja kontaminirano je mnoštvom informacija i zatečenih vanjskih slika dok se čini da nesvjesno služi samo potiskivanju; njegova se funkcija koordinatora niti iskorištava, niti osvještava.

### **Ekstravagantna tijela**

organizator : KONTEJNER

datum: 18. - 25.11.2016.

broj sudionika : 420

Četvrto izdanje festivala fokusiralo se na šire shvaćanje društveno propisane moralnosti promatrajući zločin kao najvažniju pukotinu društvene represije.

Projekt Ekstravagantna tijela se bavi načinima na koje društvo određuje granice normalnog i patološkog – bilo da je riječ o tjelesnosti, izgledu, ponašanju, seksualnosti ili životnom stilu. Fizički invaliditet, mentalno zdravlje i društvene implikacije treće životne dobi teme su koje su obilježile dosadašnja izdanja ovog međunarodnog, transdisciplinarnog umjetničkog projekta koji se od 2007. održava svake tri godine u organizaciji udruge Kontejner | biro suvremene umjetničke prakse iz Zagreba.

### **Corners Triangle: Stavi sebe na moje mjesto**

organizator : POGON

datum: 2. - 4.6.2016.

broj sudionika :100

U kontinuiranom performansu "Put Yourself in My Place" Milijana Babić i Ida Hansson zamijenile su svoje životne i radne sredine, s ciljem prolaženja kroz iskustvo 'nekog drugog života' u nekom dugom geografskom uglu Europe. U periodu od tri tjedna, umjetnice su razvile vlastitu metodologiju istraživanja razlika društvenog odnosa prema

umjetničkom radu. Ulazeći u život jedne druge one nisu igrale neku oponašalačku igru nego su vlastitu ličnost uvele u drugi kontekst. Ostale su iste osobe koje promatraju odnos drugog društva prema njima i njihovom radu.

### **Proces "inicijacije"**

organizator: Kulturflux

datum: 29.6.2016.

broj sudionika: 100

Izložba Proces Inicijacije tematizira proces izrade izložbenog postava gdje se i sami radovi bave procesom i procesualnošću u širem smislu. Umjetnici koji su sudjelovali individualnim radom su Antonija Bačić, Valerija Cerovec, Vitar Drinković, Teuta Gatolin, Tea Ivković, Vanda Kreutz, Dino Priselac, Ana Sladetić, Mia Štark, Ivana Tkalčić, a grupnim radom Zvonka Barbir i Donat Radas, Nera Miočić i Jason Mulhausen te Martina Nikoljačić i Petra Orbanić. Gotovo svi radovi nastali su na licu mjesta te su ovisili kako o publici, tako o radovima drugih umjetnika koji su sudjelovali na izložbi.

### **Izložba "Filantrop i ja" u Maloj dvorani Pogona Jedinstvo**

organizator : Zamah

datum: 26.9. - 1.10.2016.

broj sudionika : 70

Izložba "Filantrop i ja" se održala u sklopu Tjedna filantropije, a bila je otvorena od 26. rujna do 1. listopada 2016. Cilj izložbe bio je upoznati građane/ke s vrijednim filantropskim djelima i filantropima iz bliže hrvatske povijesti. Na 15 postera veličine B1 (101cm X 70cm) posjetitelji izložbe mogli su usporediti povijesne ličnosti koje su tijekom života činile dobra filantropska djela i bile uzor ostalom građanstvu u poticanju filantropije s osobama iz današnjeg javnog života i njihovim djelima. Svrha izložbe jest također postaviti pitanje jesu li danas osobe koje djeluju u sferama javnog, društvenog, gospodarskog i političkog života uzor ostalim građanima.

### **Treća epizoda projekta "Janje moje malo" i u Jedinstvu**

datum: 15. - 24.12.2016.

organizator: WHW

broj sudionika: 100

Treća epizoda sedmomjesečnog projekta Janje moje malo (Sve što vidimo moglo bi biti i drugačije) započela je u četvrtak 15. prosinca u Pogonu Jedinstvo projekcijama filmova, razgovorom i otvorenjem izložbe provokativnog ruskog umjetničkog kolektiva Chto Delat, a nastavila se u petak 16. prosinca otvorenjima novih izložbi u Galeriji Nova i stanu Softić.

Bili su predstavljeni radovi umjetničkih kolektiva BADco. i Chto Delat te umjetnika Ketii Chukhrov, Eve Kožátkove, KwieKulik, Ashley Hans Scheirl i Mladena Stilinovića. Znameniti rad Sanje Iveković iz 1979. godine, Trokut, ovom se prilikom po prvi put se izlaže u Hrvatskoj.

### **Predstava "Inferno" po motivima "Božanstvene komedije"**

organizator: Udruga Start

datum: 22. i 23.3., 5.10.2016.

broj sudionika : 360

Predstava *Inferno*, inspirirana motivima Božanstvene komedije Dantea Alighierija, propituje egzistencijalni pakao ljudske psihe. Danteovo putovanje paklom prikazano je kazalištem sjena koje multimedijalnom manipulacijom stvara začudne efekte i gledatelje uvlači u svijet poznatog djela kojeg otkrivaju na pozornici zajedno s glavnim likom. Prostor izvedbe ispunjavaju bića s Danteova putovanja koja se pred očima publike stvaraju, raspliću i dupliciraju. Devet krugova pakla smješteno je u suštinu bića koje sloj po sloj ogoljuje svoje slabosti kako bi proživjelo intimnu agoniju s ciljem postizanja samorealizacije. Pakao je stvoren kroz suvremeni ples i kazalište sjena koji se, kao optimalni izvedbeni izrazi, isprepliću s dramskim elementima. *Inferno* je prikaz etiologije ljudskog bića koja rezultira otvaranjem skrivenog i nepoznatog kao jedinog puta do krhke duše. Komadića Božanskog.

### **Pogonizacija – Društveno igranje u Jedinstvu**

organizator : POGON i URK

datum: 1.5.2016.

broj sudionika : 500

Praznik rada na Savskom nasipu u i oko Pogona i Močvare, proslavili smo uz gastro-radioničarski program Pogonizacije! Već dobro znano društveno igranje u Jedinstvu ovog se puta sastojalo od dvije super uzbudljive radionice za najmlađe: zmajarske radionice na kojoj su se izrađivali i puštali zmajevi, te radionice sound arta. Za one nešto starije održala se mala škola vege kuhanja i priče o Trnju koje su kao dio umjetničkog rada "Voiceover" bile prepričane na CORNERS Triangle događanju u Zagrebu krajem svibnja. S učenicima Škole primijenjene umjetnosti i dizajna učili smo kako osmisliti i izraditi klupe, stolice, urbani namještaj... Uz sve ovo, nismo zaboravili ni ključni sastojak praznika rada – grah! Za to se pobrinuo Okus doma, socijalna zadruga za interkulturalnu suradnju, koji kuhaju grah na svjetske načine.

### **Proljećni Cirkus u Pogonu**

organizator: Cirkorama

datum: 15. - 30.5.2016.

broj sudionika: 100

Od 16. do 20. svibnja u Pogonu Jedinstvo održavale su se radionice cirkuskih vještina i cirkuske pedagogije. Francuska cirkusantica Annabelle Lares podučavala je zračne vještine, odnosno tehnike rada s užetom i cloud swingom. Dok je osnivač i voditelj cirkuske škole Turbul u Nimesu Pierre Chartier vodio pedagošku edukaciju na temu primjene cirkusa u svakodnevnom životu, socijalizaciji i izgradnji samopouzdanja kod svih dobnih skupina

Cirkorama je u Pogonu 22. i 23. svibnja izvela svoju već poznatu predstavu zračnih akrobacija i podnih improvizacija *Danse Macabre* – pokušaj vertikalnog povratka. Dvotjedno cirkusko druženje u Pogonu Jedinstvo će završiti premijerom najnovije Cirkoramine predstave *Torture*, nastale unutar projekta Pogonator.

### **Institucije treba graditi**

organizator: BadCo.

datum: 4.3.2016.

broj sudionika: 30

Institucije treba graditi hibrid je žive izvedbe, filmskog seta i privremenog nastanjivanja prostora napuštenih tvornica ili nedovršenih javnih zgrada, prostora koji su svojedobno bili prostori industrijske proizvodnje, a danas bi trebali služiti kulturi ili kulturnih prostora koji su slaveći industrijsko doba poprimali utopijske formate. Rekonstrukcijom prizora triju predstava BADco. Institucije problematiziraju napeti odnos rada i umjetnosti kroz našu blisku povijesti, koji se simptomatski ogleda i u nedovršenom stanju triju građevina. Prvi dio trilogije realiziran je u rujnu 2015. u prostorima bivše tvornice Rikard Benčić u Rijeci, a drugi dio realiziran je 27. veljače 2016. u Domu mladih u Splitu u suradnji s Platformom 9,81. Treći dio realiziran je u zagrebačkom Centru za nezavisnu kulturu i mlade POGON, to jest bivšem pogonu tvornice Jedinstvo.

Ovaj rad sudjelovao je na 15. međunarodnoj izložbi arhitekture / Venecijanskom bijenalu 2016. s radom "to trebamo – to radimo", koji aktualizira sadržajnu rekonstrukciju triju građevina, Pogona Jedinstvo u Zagrebu, H-zgrade kompleksa Rikard Benčić kao budućeg doma Muzeja moderne i suvremene umjetnosti u Rijeci i Doma mladih u Splitu.

### **CORNERS Digital Lab**

organizator : Isis Arts/Pogon

datum: 9. - 11.3.2016.

broj sudionika : 50

Suradnički umjetnički projekt Corners, u kojem Pogon sudjeluje kao partner, osmišljen je kao platforma za suradnju umjetnika iz cijele Europe te produkciju radova nastalih kroz istraživanja rubnih dijelova kontinenta. Radovi koji nastaju u sklopu projekta prenose priče iz jednog dijela Europe u drugi, a osmišljeni su tako da uključuju publiku u sam svoj nastanak.

Od 9. do 11. ožujka u Jedinstvu se održao Corners Digital Lab na kojem su Corners umjetnici nastaviti raditi na prezentaciji svojih projekata. Digital Lab suorganiziramo s našim partnerom ISIS Arts iz Newcastlea.

### **Festival Platforma HR**

organizator: Plesni centar Tala

datum: 16. - 29.4.2016.

broj sudionika: 900

PLATFORMA HR održala se od 11.4. do 29.4.2016. u Pogonu Jedinstvo, klubu Močvara i Plesnom Centru TALA u Zagrebu. Kroz niz različitih sadržaja plesni i izvedbeni umjetnici su kroz različite formate razmijenili svoja razmišljanja, ideje i individualne pristupe plesu, a istovremeno prezentirali svoj stvaralački rad. Ciljevi Platforme HR su promocija i distribucija suvremenog plesa, te razvoj lokalne, regionalne i međunarodne kulturne suradnje u području izvedbenih umjetnosti. Platforma HR mjesto je za prezentaciju umjetnika, razmjenu znanja i iskustava, aktualiziranje problema vezanih za razvoj suvremene plesne umjetnosti te umjetničke analize, razgovore i kritičke osvrte.

U sklopu festivala ujedinjena su čak četiri manja festivala.

11. do 17.4. održao se Kliker festival posvećen novim formatima prezentacije, produkcije, istraživanja i edukacije u polju suvremene plesne umjetnosti, usmjeren je na mladu

publiku i njezin razvoj.

18. do 24. 4. održao se TASK projekt koji predstavlja vrstu eksperimentalnog okvira – igre kroz suautorstvo umjetnika (autora i reaktora). Projekt obuhvaća istraživački, izvedbeni, edukativni, dokumentaristički i vizualni/grafički aspekt te traži „odricanje“ od potpunosti vlastitog autorstva i „pojednostavljivanje“ vlastitog procesa cjelokupnog stvaranja. Produkcija, distribucija i prezentacija kratkih plesnih formi na zadani predložak u okviru projekta TASK usmjerena je na istraživanje i propitivanje granica plesne forme, inovativno korištenje formata, drugih umjetničkih disciplina, materijala i metoda s ciljem usvajanja drugačijih estetskih i konceptualnih rješenja.

PLATFORMA HR također služi i kao prezentacija domaće profesionalne plesne scene inozemnim partnerima, selektorima i istaknutim gostima kako bi hrvatski koreografi dobili priliku za inozemna gostovanja kroz program razmjene umjetnika koji je ostvaren kroz mrežu mnogobrojnih suradnika i partnera PLATFORME HR.

21. do 24.4 održao se Hrvatski kazališni showcase u suradnji s hrvatskim ITI UNESCO-m. Riječ je o smotri najboljih kazališnih i plesnih predstava nastalih u rasponu od jedne godine uz gostovanja stranih kuratora i selektora.

27. do 29. 4. održala se Streetforma – platforma za street plesače koji se bave kazališnim kontekstom.

Kroz prezentaciju uličnih plesnih stilova koji promoviraju plesove urbane hip hop kulture, približavamo plesnu scenu publici, te budimo interes mladih koji kroz ovakav oblik i pristup postaju ne samo promatrači i publika već i aktivni sudionici.

### **Dan D – 7. međunarodni festival dizajna**

organizator: Hrvatsko dizajnersko društvo

datum: 10. - 12.6.2016.

broj sudionika: 400

Dan D je međunarodni festival dizajna osnovan 2010. s ciljem stvaranja stimulativnog okruženja za dizajnerske prakse. Naglasak je na edukativnom i diskurzivnom programu i interdisciplinarnim aktivnostima koje povezuju dizajn s drugim disciplinama i sektorima proizvodnje dobara i usluga. Osnovni cilj Dana D je promocija studenata i mladih profesionalaca i njihovo umrežavanje s jedne strane, ali i postavljanje relevantnih pitanja za kreiranje dijaloga o specifičnim socijalnim, kulturnim i ekonomskim temama. Tematsko polazište ovogodišnjeg Dana D održanog u Pogonu Jedinstvo bila je ideja je 'otvorenog dizajna'. Specifično, organizatore su zaintrigirali potencijali primjene načela i filozofije open source kulture i pokreta na različita područja i aspekte dizajnerskog djelovanja.

### **Ultimate Flash Back Battles 6**

organizator: Savršen Krug

datum: 29. i 30.4.2016.

broj sudionika: 200

U Pogonu Jedinstvo održao se šesti za redom, festival urbane kulture i plesa pod nazivom UFBB (Ultimate Flashback Battles). Uz plesne battleove i radionice održao se još Skate i Graffiti Jam kao i Afterparty na kojem su se vrtjele odabrane ploče DJa. Ove godine prvi dan UFBB-a se održao se u sklopu 17. Platforme HR.

## **Konvencija pop kulture Panicon u dvorani Jedinstvo**

organizator: Panicon

datum: 9.4.2016.

broj sudionika: 350

Panicon je konvencija pop kulture, koja se ponajviše fokusira na anime i gaming. Ove godine ponudili su nam mnogo više sadržaja nego do sada. Uz regularno Cosplay natjecanje bilo je organizirano i mnogo igara koje je publika sama mogla zaigrati, individualno ili s prijateljima. Street Fighter, Mortal Kombat X, Witcher i Mario Kart samo su neke od igara na rasporedu. Također otvorene su i prijave na turnire koji će se održavati od 15 sati.

## **Digitalni artefakti i nesigurne mreže**

organizator: ALU

datum: 3. - 9.11.2016.

broj sudionika : 120

Već niz godina Odsjek za animirani film i nove medije organizira godišnje residency projekte sa studentima Odsjeka. Kroz gostovanja, radionice i predavanja inspirativnih, inovativnih, radikalnih i eksperimentalnih kulturnih i umjetničkih praktičara i teoretičara, studentima svojeg i srodnih odsjeka, te drugih fakulteta, približavaju one vrste umjetničkih praksi s kojima se nemaju prilike susretati u redovitom programu svojih studija. Kroz intenzivnu komunikaciju studenti dolaze u direktan kontakt sa svijetom u kojemu nerijetko nakon projekta počinju djelovati i surađivati.

Voditelji radionica ove godine bili su: Deborah Hustić, Damir Bartol Indoš, Ivan Slipčević, Ivana Meštrov, Emina Višnić, Vanja Babić, Marta Banić, Vida Guzmić, Bojan Mucko, Nikolina Pristaš, Sonja Pregrad, Tin Dožić, Marko Tadić, Una Bauer, Tamara Bilankov i Sandro Đukić. Oni su vodili radionice čije teme sežu od električne poezije i analognih sjećanja do društvenih igara i koreografije kratkog daha. Naziv ovogodišnjeg zbivanja je Digitalni artefakti i nesigurne mreže, a održalo se od 3. do 8. studenog. Predstavljanje istraživačkog procesa održalo se u srijedu, 9. studenog u 19 sati u velikoj dvorani Pogona Jedinstvo.

## **Illectricity pres. Bring Your Own Beamer Zagreb u Jedinstvu**

organizator: Konfuzija

datum: 30.11.2016.

broj sudionika: 40

Četvrtu godinu zaredom u sklopu Illectricity Festivala, CFSN je u suradnji s Hiperprodukcijom organizirao BYOB Zagreb u velikoj dvorani Pogona Jedinstvo.

BYOB Zagreb je dio svjetske mreže BYOB evenata koje je originalno zamislio Rafaël Rozendaal, a riječ je o VJ eventima na kojem nema unaprijed postavljenih propozicija ni zadataka osim one da svatko može doći, donijeti laptop i projektor (nekoliko projektora će biti na raspolaganju u prostoru), pronaći komad zida na koji će projicirati i raditi kako god i koliko god dugo želi. To je krajnje neformalan događaj čiji je cilj druženje i razmjena iskustva između VJ-a međusobno, ali i prisna interakcija s publikom.

## POGON MISLAVOVA

### JAVNI PROGRAMI

#### **Prezentacija o mogućnostima unutar Erasmus+ programa**

organizator: SYNCRO

datum: 15.4..2016.

broj sudionika: 15

Prezentirane su mogućnosti edukacije, razmjene i suradnje koje se nude u sklopu programa Erasmus+, programa koji nudi priliku svim mladim osobama u dobi od 17 do 30 godina da volontiraju u stranoj zemlji unutar ili izvan Europske unije. Na taj način, ona nastoji razvijati solidarnost, međusobno razumijevanje i toleranciju među mladima, čime se pridonosi jačanju socijalne kohezije u Europskoj uniji i promicanju aktivnog građanstva i mobilnosti mladih osoba.

#### **Tribina "Sigurni kvartovi"**

organizator: Hollaback Hrvatska

datum: 19.4.2016.

broj sudionika: 25

Analiza i tribina dio su projekta „Sigurni kvartovi“, koji se proveo uz volonterski angažman Hollabacka Hrvatska i Ženske sobe. Opći ciljevi projekta su analiza sigurnosti gradske četvrti Maksimir te, na osnovi analize, povećanje sigurnosti i osnaživanje mladih u četvrti. Nakon provedene analize i tribine, u sklopu projekta slijedi izrada akcijskog plana u kojem su prezentirani zaključci analize sigurnosti te naši prijedlozi poboljšanja sigurnosti četvrti, slanje akcijskog plana mjesnoj samoupravi Maksimir te provedba radionica s mladima iz četvrti, s ciljem učenja prepoznavanja i načina reakcija na ulično rodno uznemiravanje i nasilje.

#### **Predstavljanje rezidencijalnog boravka Katerine Duda na Akademie Schloss Solitude**

organizator: Pogon

datum: 6.6.2016.

broj sudionika: 8

Katerina Duda je u 2015. bila Pogonova rezidentica na Akademie Schloss Solitude. U prezentaciji se osvrnula na doživljaje i iskustva tromjesečnog boravka u specifičnom okruženju i kontekstu rezidencijalnog programa, pa je prezentacija bila dobra prilika svima koji su se planirali prijaviti na Pogonov natječaj za rezidencijalni boravak u Solitudeu da čuju informacije iz prve ruke i dodatno se raspitaju o detaljima rezidencije.

#### **Tribine Udruge za self psihologiju i intersubjektivnost "Heinz Kohut"**

organizator: Udruga za self psihologiju i intersubjektivnost "Heinz Kohut"

datum: 2.9. - 21.10.2016.

broj sudionika: 10

Udruga za self psihologiju i intersubjektivnost "Heinz Kohut" je od 2.9. do 21.10.2016. održala niz tribina na kojima su se analizirala djela velikana suvremene filozofije i psihoanalize.

### **Predstavljanje knjige "Gazda" Saše Paparelle + razgovor a autorom**

organizator: Hrcin  
datum: 13.10.2016.  
broj sudionika: 15

Autor Saša Paparella je u Pogonu predstavio svoju knjigu "Gazda" koja je, kako kaže, mali self-help vodič kako se postaje Gazda u Hrvatskoj. Nakon predstavljanja knjige, posjetitelji su mogli postaviti pitanja autoru knjige i redatelju filma "Gazda"

### **Projekcija filma "Gazda" + razgovor s redateljem**

organizator: Hrcin  
datum: 15.10.2016.  
broj sudionika: 30

Udruga Hrcin je u konferencijskoj dvorani prikazala film "Gazda" redatelja Darija Juričana. Nakon projekcije je uslijedio razgovor s redateljem.

### **Konferencija "Otherhood: Cirkus i identitet"**

organizator: Mala performerska scena  
datum: 14. i 15.11.2016.  
broj sudionika: 20

"OTHERHOOD: Circus and Identity" naziv je međunarodne interdisciplinarne konferencije koja se 14. i 15. studenoga, u organizaciji Cirkuskoga informacijskog centra, i u okviru 11. Festivala novog cirkusa, održala u konferencijskoj dvorani Pogona, Mislavova 11. Znanstvenici i umjetnici kroz formate predavanja i panel diskusije raspravljali su razne teme vezane uz cirkus i identitet.

## **PROGRAMI za ZATVORENU GRUPU POLAZNIKA**

### **Škola dokumentarnog filma**

edukacija  
organizator: Restart  
datum: 1.1. - 27.2.2016. nastavak i kraj edukacijskog programa 2015., 27 termina;  
1.10. – 31.12.2016., Škola 2016., 40 termina  
broj sudionika: 15

Restartova Škola dokumentarnog filma održava se u Zagrebu jednom godišnje i zamišljena je kao tromjesečni intenzivni program uz međunarodne i domaće predavače te Restartove tutore koji polaznicima pružaju osnovne i napredne vještine potrebne za snimanje vlastitog dokumentarnog filma. Nakon završetka Škole, RESTART laboratorij producira najuspješnije ideje uz stručnu pomoć i individualni rad mentora.

### **Radionica japanskog jezika i kulture**

radionica  
organizator: Makoto – hrvatsko japansko društvo  
datum: 2.1. – 27.2.2016., 9 termina – nastavak radionica iz 2015. godine  
broj sudionika: 30 po terminu  
Radionice japanskog jezika, pisma i kulture za članove Makoto društva.

### **Jezične radionice**

radionica  
organizator: Udruga studenata Europe – AEGEE Zagreb

datum: 2.1. - 7.5.2016., 17 termina

broj sudionika: 20

Radionice za članove udruge bile su na temu španjolskog, francuskog i talijanskog jezika, kulture i običaja.

### **Program "Medijacije"**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datum: 18.1. i 19.2.2016., 2 termina

broj sudionika: 30

Forum za slobodu odgoja u sklopu programa Medijacije provodi edukaciju i osnaživanje stručnjaka za mlade - u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanja, čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

### **Filmska početnica**

edukacija

organizator: Restart

datum: 7.2. - 20.3.2016., 7 termina

broj sudionika: 15

Filmska početnica, naziv je Restartovog projekta namijenjenog djeci od 4 do 6,5 godina starosti, putem kojeg stječu osnovna znanja o filmskom i medijskom stvaralaštvu. Radionice omogućavaju djeci upoznavanje, savladavanje i stjecanje znanja o osnovnim elementima filmskog i medijskog stvaralaštva kroz šest tematski određenih radionica: fotografija i snimanje, montaža, pričam ti priču – scenarij, glazba u filmu, zvuk i zvučna slika, interaktivna animacija.

### **Radionica za mlade iz alternativne skrbi**

radionica

organizator: Mreža mladih Hrvatske

datum: 15.2.2016.

broj sudionika: 12

U Zagrebu je održana prva radionica za mlade iz alternativne skrbi o Garanciji za mlade i o mogućnostima koje im otvara. Na radionici je sudjelovalo 12 mladih osoba.

### **Edukacija MMH**

edukacija

organizator: Mreža mladih Hrvatske

datum: 29.2.2016.

broj sudionika: 35

Edukacija za mlade o sudjelovanju u razvoju lokalne zajednice.

### **Radionica "Budi muško, promijeni svijet!"**

radionica

organizator: Status M

datum: 3.3. - 3.5.2016., 12 termina

broj sudionika: 15

Kroz ovaj program u pozitivne vršnjačke skupine uključuju se mladići koji su demonstrirali rizično, štetno ili kriminalno ponašanje. Izgradnjom socijalnih vještina i reafirmacijom

pozitivne muškosti potiču se da odgovorno kreiraju svoj osobni smjer razvoja. Rad s mladićima temelji se na grupnim radionicama te individualnom savjetovanju. Mladići koji su upućeni na radionice (Budi muško klub) od Centara za socijalnu skrb izvršavaju posebne mjere kroz sudjelovanje na seriji radionica.

### **Radionica japanske kulture**

radionica

organizator: Makoto – hrvatsko japansko društvo

datum: 5.3. - 18.6.2016., 15 termina

broj sudionika: 30

Radionice japanskog jezika, pisma i kulture za članove Makoto društva.

### **Voiceover basecamp**

radionica

organizator: Pogon

datum: 9.3.2016.

broj sudionika: 5

Umjetnički tabor u sklopu europskog projekta Corners.

### **Edukacija volontera "Aktivni mladi za rodnu ravnopravnost"**

edukacija

organizator: K-zona

datum: 2.4. - 17.4.2016., 4 termina

broj sudionika: 20

Misija K-zone je stvaranje prostora za veću vidljivost žena koje svojim radom potiču društvene promjene ili društveno odgovorno djelovanje. Udruga već deset godina sudjeluje u promicanju i jačanju vidljivosti pojedinki, pojedinaca, projekata i inicijativa koji se odnose na rodnu ravnopravnost, civilno društvo, nezavisnu kulturu i mlade.

### **Radionica "Europe on track"**

radionica

organizator: AEGEE Zagreb

datum: 29.4.2016.

broj sudionika: 15

Europe on Track je projekt AEGEE / European Students' Forum koji je 2013. osvojio Charlemagne Europsku nagradu za mlade (European Charlemagne Youth Prize) koju dodjeljuje Parlament EU. Jedna od postaja trećeg izdanja projekta bio je i Zagreb.

### **"Širenje područja suradnje – korporativno volontiranje kao inovativni oblik filantropije i resurs za razvoj civilnog društva"**

edukacija

organizator: Volonterski centar Zagreb

datum: 4.5.2016.

broj sudionika: 30

Volonterski centar Zagreb je u sklopu IPA projekta proveo manifestaciju Hrvatska volontira od 16. do 21. svibnja 2016. Manifestacija je bila u znaku volontiranja poslovnog sektora te su zbog toga 4. svibnja organizirali edukaciju za tvrtke koje su se uključile u projekt. Cilj projekta je bio ojačati veze između civilnog društva i poslovnog sektora te doprinijeti razvoju volontiranja poslovnog sektora u Hrvatskoj.

## **Radionica "Bridging the Silence"**

radionica

organizator: Pogon

datum: 25. - 27.5.2016., 3 termina

broj sudionika: 8

U sklopu manifestacije Corners Triangle u Zagrebu, održane su radionice za umjetnički projekt Bridging the Silence (Premostiti tišinu), na kojima su sudjelovale žene žrtve obiteljskog nasilja iz Autonomne ženske kuće Zagreb. Umjetnice Hrvoslava Brkušić, Beatriz Churruca i Deirdre Cartmill su sa sudionicama prolazile kroz njihova iskustva obiteljskog nasilja i zajedno napisale pjesmu.

## **Dan D radionica**

radionica

organizator: Hrvatsko dizajnersko društvo

datum: 28.5. - 29.5.2016., 2 termina

broj sudionika: 15

Dvodnevna radionica zamišljena je kroz eksperimentalni format propitivanja koncepta otvorene mode. Uzimajući u obzir sistem mode i njegovu neodvojivu vezu s tržištem te pojedinačnim i/ili grupnim habitusom propitivao se koncept otvorene mode, hijerarhije sustava, kulturne i socijalne aspekte koji određuju otvorenost samog modnog sistema. Radionica se odvijala na dvije razine. U praktičnom djelu, uz prethodno pripremljene 'alate' dostupne na radionici, dizajnirali su se odjevni predmeti kroz kolaborativni proces koji vodi prema novoj rastvorenoj formi — nepredvidljivom finalnom proizvodu. Nakon praktičnog dijela slijedila je analiza procesa i finalnih proizvoda.

## **Kulturtreger**

radionica

organizator: Kulturtreger

datum: 1.6.2016.

broj sudionika: 10

Radionica za članove udruge o osmišljavanju formata uključivanja korisnika i razvoju publike.

## **Medijacije - edukacija**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datum: 3.6., 4.7., 2.9. i 7.11.2016.

broj sudionika: 15

Forum za slobodu odgoja u sklopu programa Medijacije provodi edukaciju i osnaživanje stručnjaka za mlade - u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanja, čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

## **Zagreb for small wallets**

radionica

organizator: Pogon

datum: 7. - 9.6.2016.

broj sudionika: 4

*Zagreb for Small Wallets ili Zagreb za plitki džep* projekt je koji polazi od ideje alternativnog gradskog vodiča koji sadržava informacije o Zagrebu, za gotovo svaku situaciju u svakodnevnom životu: od prehrane i nabave odjeće do kulturnih sadržaja i komunikacije. Vodič je namijenjen onima koji su tek započeli život u Zagrebu, kao i onima koji u Zagrebu žive dulje vrijeme a i žele participirati u svakodnevnom životu grada, a bez većeg financijskog troška. U razdoblju od tri dana radionička grupa istraživala je i prikupljala informacije o inicijativama, lokacijama i sadržajima koji su otvoreni svima, koje se temelje na razmjeni znanja, ideja i susreta, a ne isključivo na potrošnji, kao i savjete specifične za život u Zagrebu.

Projekt su započele Katerina Duda i Marte Kräher tijekom boravka na Akademie Schloss Solitude u Stuttgartu u 2015/2016 godini. Inicijalno je nastao kao reakcija na situaciju u Stuttgartu – *Stuttgart for Small Wallets* – a ideja je prošiti koncept i na druge gradove, primjerice Berlin, Beč i Pariz.

## **Augmented reality radionica**

radionica

organizator: Mjestimice svjetlo

datum: 10. - 12.6.2016.

broj sudionika: 15

Mjestimice svjetlo je interdisciplinarni projekt koji predstavlja nove perspektive promišljanja neiskorištenih javnih prostora i propituje probleme urbanog razvoja određenog dijela grada. Kroz privremene umjetničke instalacije i interdisciplinarne projekte, koji svjetlo koriste kao primarni umjetnički medij, naglašavaju se i "osvjetljavaju" urbani problemi te se ukazuje na potencijal gradskih lokacija odabranih u suradnji sa stanovnicima gradske četvrti.

## **Edukacija volontera u sklopu projekta "Aktivni mladi za rodnu ravnopravnost"**

edukacija

organizator: K-zona

datum: 2. i 3.7.2016.

broj sudionika: 50

Edukacija u sklopu projekta "Aktivni mladi za rodnu ravnopravnost" uključivala je osnove pisanja najava i natječaja koji se objavljuju na portalu, pisanja vijesti kojima je u cilju informirati javnost o događajima i promjenama na području rodne ravnopravnosti, civilnog društva, kulture i politike, te osnove rada u sustavu za upravljanje sadržajem na internetu.

## **Radionica japanskog jezika i kulture**

radionica

organizator: Makoto – hrvatsko japansko društvo

datum: 6.7. - 25.8.2016., 17 termina  
broj sudionika: 10

Radionice japanskog jezika, pisma i kulture za članove Makoto društva.

### **Dijaloške prakse zaštite antifašističke baštine**

radionica

organizator: SF:ius

datum: 3.9. - 5.9.2016., 3 termina

broj sudionika: 15

Međunarodna radionica "Dijaloške prakse zaštite antifašističke baštine Zagreb 2016" bavila se konceptom spomeničke antifašističke baštine kroz četiri kategorije, ponudivši gledišta/perspektive o tome kako se fundamentalne vrijednosti antifašističke baštine mogu očuvati i što mogu ponuditi suvremenom životu i njegovoj budućoj održivosti.

### **Radionice origamija**

radionica

organizator: Makoto

datum: 10.9. - 17.12.2016., 16 termina

broj sudionika: 10 po terminu

Radionica izrađivanja origamija za članove Makoto – hrvatskog japanskog društva.

### **Filmska početnica**

edukacija

organizator: Restart

datum: 19.9. - 30.11.2016., 22 termina

broj sudionika: 15

Filmska početnica, naziv je Restartovog projekta namijenjenog djeci od 4 do 6,5 godina starosti, putem kojeg stječu osnovna znanja o filmskom i medijskom stvaralaštvu. Radionice omogućavaju djeci upoznavanje, savladavanje i stjecanje znanja o osnovnim elementima filmskog i medijskog stvaralaštva kroz šest tematski određenih radionica: fotografija i snimanje, montaža, pričam ti priču – scenarij, glazba u filmu, zvuk i zvučna slika, interaktivna animacija.

### **PR u gostima**

radionica

organizator: Biro Radost

datum: 6.10. - 24.11.2016., 5 termina

broj sudionika: 25

Ciljevi projekta "PR u gostima" su jačanje kapaciteta umjetničkih organizacija i organizacija u kulturi u komuniciranju s javnošću, bolja vidljivost kulturnih i umjetničkih projekata te istraživanje i razvoj novih modela komuniciranja s javnošću na području kulture.

## **Jezične radionice**

radionica

organizator: Udruga studenata Europe – AEGEE Zagreb

datum: 9.10. - 11.12.2016., 8 termina

broj sudionika: 10

Radionice za članove udruge bile su na temu španjolskog, francuskog i talijanskog jezika, kulture i običaja.

## **Edukacija volontera za pružanje podrške u integraciji izbjeglicama**

edukacija

organizator: Centar za mirovne studije

datum: 27.10.2016.

broj sudionika: 10

Centar za mirovne studije održao je jednodnevnu edukaciju za nove volontere zadužene za pružanje podrške u integraciji izbjeglicama. CMS od 2004. organizira volonterski program koji uključuje direktan rad s osobama koje su u Hrvatskoj zatražile azil ili im je azil odobren.

## **Program Medijacije**

radionica

organizator: Forum za slobodu odgoja

datum: 7.11.2016.

broj sudionika: 15

Forum za slobodu odgoja u sklopu programa Medijacije provodi edukaciju i osnaživanje stručnjaka za mlade - u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanja, čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

## **Cirkurska radionica**

radionica

organizator: Mala performerska scena

datum: 10.11.2016.

broj sudionika: 15

Radionica belgijskog akrobata Alexandera Vantournhouta fokusirala se na istraživačko pitanje: Kako jedinstvenost našeg tijela može postati sjeme novog vokabulara pokreta? Radionica je krenula od analiziranja vlastitih fizičkih proporcija, usporedbe s onima drugih sudionika, kao i prosječnim proporcijama ljudskog tijela.

## **Radionica mladih kustosa**

radionica

organizator: Udruga Domino

datum: 10.11.2016.

broj sudionika: 15

Glavni fokus radionice je bio na kustoske prakse, konkretno na ispitivanju pojma "queer umjetnosti" te na proučavanju procesa programiranja festivala i kuriranju radova iz isključivo queer perspektive.

### **Radionice u sklopu Illectricity festivala**

radionica

organizator: Konfuzija

datum: 11.11. - 3.12.2016., 10 termina

broj sudionika: 15

Uz zanimljivi glazbeni dio, Illectricity festival svake godine na rasporedu ima i brojne besplatne radionice. Ove godine su to bile Pixel Art Strikes Back!, Beatmaking with Machine i Synth Meetings.

### **Edukacija nastavnika za građansku pismenost**

edukacija

organizator: GONG

datum: 18.11.2016.

broj sudionika: 20

GONG je tijekom protekle četiri godine organizirao neformalni program stručnog usavršavanja nastavnika/ica i učitelja/ica pod nazivom "Edukacija za građansku pismenost" koji je okupio stručnjake s Fakulteta političkih znanosti, Pravnog fakulteta u Zagrebu i iz GONG – a.

### **Radionice za mlade nezaposlene osobe**

radionica

organizator: Life potential

datum: 30.11. - 21.12.2016., 4 termina

broj sudionika: 30

Program "Osobni razvoj u Zagrebu" osmišljen je kao 4 radionice koje su uključivale 30 studenata i mladih nezaposlenih osoba. Program je uključivao sljedeće radionice: unapređenje komunikacijskih vještina, model za postavljanje ciljeva, Disneyeva strategija kreativnosti i kako koristiti vrijednosti.

## **RADNO – PRODUKCIJSKI PROGRAMI**

### **Probe Le Zbora**

produkcija

Datum: 3.1. - 28.12.2016., 82 termina

broj sudionika: 25

Le Zbor je prvi ženski mješoviti, lezbijsko feministički zbor u ovom dijelu Europe koji djeluje od 2005. godine. Može se reći da se u osam godina, otkako djeluje, etablirao kao promotor ljudskih prava i kulturno-umjetničkog aktivizma. Repertoar Le Zbora sastoji se od obrada domaćih i stranih pop/rock uspješnica te revolucionarnih i narodnih pjesama u novim aranžmanima koje uvježbavaju u prostorima dvorane Pogona Mislavova.

## **Probe Čipkice zbora**

produkcija

datum: 4.1.- 30.06.2016., 48 termina

broj sudionika: 32

Čipkice svoj repertoar uče na raznim radionicama tradicijske glazbe, ali i učeći jedne od drugih, a izvode ga a cappella i uz glazbenu pratnju, a za pripreme i probe koriste dvoranu Pogona Mislavova.

**SASTANKE udruga i projektnih timova su u dvorani Pogona Mislavova u 2016. godini održavali:**

**AEGEE Zagreb, Hollaback Hrvatska, Savez udruga Operacija Grad, Savez udruga Klubtura, Mreža mladih Hrvatske, Protagora, Restart, BRID, Makoto, Svjetski savez mladih, Inicijativa za snažnio civilno društvo, Centar za mirovne studije.**